

LA TRIBUNA

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Madrid, mes..... 1,50 Ptas.
Provincias, trimestre..... 5
Extranjero, trimestre..... 10

DIARIO INDEPENDIENTE

Información · Literatura · Ciencias · Artes · Deportes · Teatros · Modas

Redacción y Administración:

Número 5 céntimos.

Director: S. Cánovas/Cervantes.

TODAS LAS NACIONES EN GUERRA

Continúan los combates en Francia y en Oriente

LA LUCHA ES CADA VEZ MAS ENCARNIZADA. SITUACION ESTACIONARIA. GUERRA LENTA. LOS RUSOS SE ATRIBUYEN NUEVAS VICTORIAS. LOS AUSTRIACOS LO NIEGAN. LA GUERRA EN EL MAR. LA ESCUADRA INGLESA SIGUE APOYANDO LAS OPERACIONES DE TIERRA. LOS AVIADORES. NOTICIAS DE ESPAÑA. CRISIS OBRERA. EL DINERO Y LOS NEGOCIOS

LA PRENSA EXTRANJERA

Un episodio de la lucha.

El «Daily Mail» cuenta que el primer día en que los alemanes aparecieron en la región de Lens, un batallón de Infantería francesa recibió la orden de ocupar un pueblecito a más de dos kilómetros de la ciudad, y mantenerse allí, costase lo que costase, hasta la llegada de más refuerzos.

Salió a las cuatro de la tarde; no bien ocupó la posición, se vió atacado por fuerzas más considerables alemanas. Los franceses lograron sostenerse, sin embargo, hasta que cayó la noche, viéndose entonces obligados a ceder bajo el empuje de fuerzas, que aumentaban de momento en momento. Paso a paso se replegaron sobre el pueblo.

A las ocho, los refuerzos prometidos no habían llegado todavía. La situación parecía desesperada, sobre todo cuando el capitán que mandaba el batallón sabía que era necesario mantenerla para evitar que los alemanes

llevasen a cabo un movimiento envolvente sobre el flanco de las fuerzas francesas; entonces recurrió a la estrategia siguiente:

Reunió a sus hombres y apostó los mejores tiradores en las últimas casas del pueblo, con orden de no tirar hasta que sonase el clarín.

Luego, con otros cuatrocientos se escondió en un bosque más allá del pueblo.

Los alemanes no tardaron en llegar; viendo las casas vacías entraron sin temor y avanzaron por la calle principal; pero cuando más confiados estaban, salieron los franceses del bosque y los atacaron, a la vez que empezaba un fuerte tiroteo desde las últimas casas.

Los alemanes abandonaron el pueblo creyendo venían grandes refuerzos, y los franceses pudieron sostenerse en aquella posición hasta la mañana siguiente, en que llevaron nuevas tropas.

Pesimismo en Servia.

El «Reichspost» de Viena publica el siguiente relato, hecho por un personaje político que estuvo en Nisch en la primera quincena del mes actual:

«Aquí los ánimos están muy deprimidos; todos los hospitales, iglesias, escuelas, en una palabra, todos los edificios públicos rebosan de heridos, y la proporción de los que mueren es grande. Los oficiales y soldados heridos que vuelven de los combates cuentan que el poder del ejército está quebrantado y que hay gran desanimación entre todos.

El número de bajas entre muertos y heridos se estima en 100.000. Sobre todo, los últimos esfuerzos ofensivos de los serbios han ocasionado grandísimas pérdidas, y en todas partes se hacen críticas desfavorables respecto al alto mando del Ejército serbio.

En el Norte del país, así como en la nueva Servia, la situación es desesperada. En todo el país se acabó el entusiasmo hacia los rusos; es más: se ha iniciado un creciente movimiento antiruso, al cual el Gobierno no se atreve a oponerse.

Los más importantes personajes políticos de Servia estiman la situación como perdida y discuten la última posibilidad de salvar la nacionalidad servia. El Príncipe Jorge, cuyas heridas no son leves como se dijo, sino muy graves, y se desespera de salvarle. El Príncipe heredero Alejandro ha sido herido levemente. Es de notar que los militares serbios hacen mención especial del valor con que combaten los bosnios, que rara vez caen entre manos del enemigo por la resistencia heroica que demuestran en todos los combates.»

Viena en tiempo de guerra.

El «Reichspost» del 14 de Octubre publica el primer parte oficial del Consejo municipal de Viena sobre la situación económica de esta capital, con el fin especial de contrarrestar las noticias mentirosas que se han publicado en una gran parte de la Prensa europea.

Según informes ingleses, hay en Viena 200.000 obreros muriéndose de hambre. El hecho es que de 60.150 personas sin trabajo, 48.076 han sido colocadas. El año pasado las cifras respectivas eran 64.244 y 42.053.

Del «hambre» en Viena, según los ingleses, hay otra prueba que consiste en el hecho de que en el Montepío han sido desempeñados desde el principio de la guerra, objetos por valor de 1.600.000 coronas, y que en la Caja central de Ahorros los depósitos existentes el 10 de Octubre superaban en 17 millones a los existentes el mismo día del año pasado.

La provisión de víveres en Viena es completamente suficiente. Leche, verduras, fruta y patatas llegan de los alrededores en gran cantidad, y del ganado vacuno hay este año más cabezas en el mercado que en la misma época del año pasado: 6.010 el 5 de Octubre de 1914, contra 4.130 el 6 de Octubre de 1913; de cerdos había en la misma fecha 19.185, contra 21.835 el año pasado.

En el comercio al por menor los precios de los víveres han subido, en general, muy poco, como se prueba en las estadísticas establecidas por el Municipio; así, por ejemplo, la carne de vaca vale de 1,60 a 2,60 el kilo; los huevos, a 0,12 cada uno, y la leche 0,24 el litro; es decir, exactamente lo mismo que el año pasado. También la carne de cerdo, manteca y azúcar se venden al mismo precio del año pasado; manteca de cerdo y tocino son más baratos que el año pasado.

La harina ha subido; pero esto se explica por el hecho de que las enormes cantidades de la recolección de este año se retienen, pero el Gobierno intervendrá con objeto de normalizar los precios.

El estado sanitario de la capital es per-

fectamente satisfactorio; la cifra de mortalidad, con 13,7 por 1.000, es hasta un poco más favorable que el año pasado. La enseñanza no se ha interrumpido en ningún centro docente.

Las Juntas de beneficencia trabajan con gran eficacia, dando, por ejemplo, comida a 15.000 pobres. A 80.000 familias de reservistas en la guerra se les paga una renta mensual que llega a casi siete millones de coronas.

Una declaración de la Academia de Bellas Artes francesa.

«La Academia de inscripciones y de Bellas Artes, que representa en la Academia Nacional francesa el estudio de las grandes civilizaciones históricas, ha sido profundamente sorprendida, después del comienzo de las hostilidades, por actos de indisciplina, altrajes, nato de no combatientes, de mujeres y de niños en las trincheras, en Francia por los ejércitos alemanes, violando la ley de la guerra.

Hasta ahora no había protestado contra esos actos abominables, ni contra las destrucciones de edificios de gran valor, ni contra la razón militar, como el caso de Lovain, el saqueo de las catedrales de Malinas y Reims, el atentado contra Notre Dame de París, violencias todas reprobables que ya han sido rechazadas por la indignación de la opinión pública en todas partes.

Pero hoy el manifiesto dirigido por los intelectuales alemanes al mundo entero para extraviar la opinión pública no le permite guardar más silencio.

Ha quedado dolorosamente sorprendida al ver que hombres ilustres, algunos de los cuales habían sido asociados por la Academia a trabajos que había creído podría confiárselos, y éstos no temen poder excusarse por los hechos más ciertos, y esto sin haber llevado a cabo una investigación personal y contra todos los testimonios de la evidencia más absoluta, sólo bajo la fe y acaso acatando las afirmaciones del Gobierno que no da valor ninguno a la palabra empeñada.

En su consecuencia, declara que los que han puesto de esta manera la autoridad de sus nombres al servicio de la violencia, para ayudarla, han faltado a los deberes más elementales del honor y de la lealtad.

La Academia ha decidido que esta declaración sea leída en sesión e insertada en edictos.»

Lo que dice el «Times» de la guerra en el Este.

«Aunque el centro alemán sobre el Vistula será todavía rechazado, nosotros pensamos con una relativa seguridad que su gran proyecto, que consistía en ocupar la Polonia occidental y rechazar al ejército ruso, no parece que triunfe.

Asistimos también a otro gran fracaso de la estrategia alemana, y sus consecuencias se harán sentir bien pronto en Francia y Bélgica.

La derrota en Polonia significa que tienen necesidad de todas las tropas en el frente, y así no podrán enviar sin cesar refuerzos al Oeste.

Cubrir sólo la frontera del Este era posible antes de que Rusia movilizase; pe-



INFANTERIA BAVARA
(Ejército alemán.)

ro es imposible hoy, en que están en pie de guerra todos los soldados del Zar. Las regiones industriales y fabriles de Silesia tienen necesidad de ser protegidas.

La ciudad de Cracovia estará otra vez puesta en peligro. A la menor debilidad de los alemanes, los rusos, que están en Lyck, se extenderán a toda la provincia. No debemos hacernos ilusiones acerca del resultado de las operaciones en Polonia.

Los alemanes resistirán fuertemente al Oeste del Vístula, y será necesario tiempo para rechazarlos más allá de la frontera. Por otra parte, las fuerzas aliadas del Oeste ven reforzadas constantemente su frente de batalla. La derrota de los alemanes en Polonia animará más aún a los aliados en Bélgica y Francia. Es una prueba de las más significativas de que los alemanes han confiado demasiado en sus fuerzas.

Opinión de un profesor americano sobre Alemania.

La «Gaceta de Göttingen» publica una Memoria del profesor Thomas C., de Hall (Nueva York), designado como «profesor de cambio» por Roosevelt para la Universidad de Berlín. De dicha Memoria entresacamos los siguientes párrafos:

«Todo el mundo que está enterado de la vida interna en Alemania, sabe que esta nación no desea más que tranquilidad y paz para su desarrollo económico.

Era el deseo más ansioso y vivo del Emperador el de vivir y morir en paz. Ha estudiado a fondo la historia alemana, y no quiso otra cosa que asegurar la paz para Alemania.

Su comercio y sus preparativos guerreros no son casualidades, sino obras científicas, como también sus diccionarios, sus Universidades y su cultura. Viniendo a extenderse su comercio; sus vapores más hermosos del mundo llegaron a ser orgullo y bien merecida satisfacción. El celo hambriento de Inglaterra perseguía cada paso que hizo Alemania con sus adelantos, y la incapacidad de los ingleses se negó a conformarse a la disciplina energética, que es propiedad del carácter alemán.

Es un verdadero disparate el de pretender que Alemania y Austria-Hungría hubiesen injuriosamente provocado esta terrible guerra universal. Ambos países no pensaron en una guerra.

«El desarrollo del poder de Alemania es verdaderamente sorprendente». Nadie dudaba de su fuerza militar; pero son asombrosas sus fuerzas económicas, y, más aún, su fuerza moral. El comportamiento del pueblo alemán fué como «una inspiración divina». Una vez efectuado el primer llamamiento a la guerra, cesó la venta de alcohol en cualquier forma. Yo mismo no vi centenares, sino miles y miles de soldados, cuando desfilaron el número de hombres, sin oír profanación alguna, ni un sólo soldado borracho. De vez en cuando había alegría de desesperación, pero ninguna frivolidad. Cantaban, se apretaban fuertemente las manos con un cordial «que Dios esté con vosotros y la Patria». Se rezaba mucho y a menudo sentimos la impresión seria y resuelta que dominaba en las almas cuando se figuraron la posibilidad de tal combate para las supremas propiedades intelectuales.

No habrá tal vez ningún hogar alemán en que no participen del dolor y de la honra de recuerdos inmortales que se unen inseparablemente a la tumba del soldado. La madre alemana, la mujer, la hermana, todas odian la guerra. No lo son ellas, que tenían que llorar lágrimas amargas sobre tumbas en masas, en las cuales sus maridos y sus hijos defendieron la libertad y la patria, que era su bien supremo. Pero ahora, y sin lágrimas, mandan a la guerra a sus padres, sus maridos y sus hijos.

Los socialdemócratas están unidos hombre a hombre con los demás partidos políticos, sacrificando su dinero, sus casas, sus hijos y sus jefes a la patria común. El Emperador no los mandó a la guerra para que combatesen para él, sino con él, porque está al frente del Ejército con sus seis hijos, quienes no luchan en sitios seguros, sino que conducen a sus soldados adonde el peligro es más inminente por mar y por tierra. «Príncipes y condes, barones y aldeanos», compiten en sacrificarse al combate.

«Nadie desprecia a los adversarios terribles» y la misión inmensa que tiene que cumplir. La lucha es de las más graves, pero ninguno duda del resultado. Serio y resuelto, mas con los ojos brillantes, el pueblo alemán va a la guerra mortal, y con tranquilidad y agradecimiento solemne envainará la espada victoriosa, dando al mundo una paz larga y bien cuidada.»

El sabio profesor se extiende en consideraciones acerca de la influencia de la cultura alemana en la de los demás países.

NI FRANCÓFILOS NI GERMANÓFILOS

Debemos mirar la guerra desde el punto de vista español

La misión de España

El temperamento apasionado de nuestra raza ha tenido, con motivo de la guerra europea, ocasión propicia para mostrar toda la fuerza y tenacidad que es capaz de poner al servicio de un ideal.

Los españoles somos, ampliamente generosos, pero eternamente equivocados.

Comúnmente, nos preocupan más las desgracias del vecino que las propias. Toda nuestra política exterior ha pecado siempre de ese defecto. En América hemos fundado grandes naciones; en Europa, España ha sido siempre, en momentos dados, la ayuda para que otros pueblos realicen sus respectivos ideales. De todo ello hemos salido dejándonos algo que nos pertenecía.

No hay pueblo en el mundo que no registre en su historia un acto de generosidad de los españoles. Nuestra política exterior, sobre todo en el siglo XIX, ha pecado siempre de cándida; ha sido un efecto natural de nuestro carácter abierto, poco dado a las intrigas y siempre dispuesto a romper lanzas por todo lo que nos parezca noble y generoso.

Por esta causa, y siguiendo lo que es tradicional en nosotros, ante el actual conflicto, cada español ha tomado partido y se ha apasionado por uno de los combatientes, y en estos momentos España presencia una riña enconada entre francófilos y germanófilos. Mentalmente, y con el corazón, cada uno de nosotros se siente súbdito de cada uno de los países combatientes; pero todos, absolutamente todos, se han olvidado de que son españoles, y de que en esta lucha, en que ha de modificarse la vida de Europa, precisa poner un poco de egoísmo al servicio de la Patria y sentirse, por encima de todo, español.

LA TRIBUNA no ha seguido otra línea de conducta que la que dicta en estos momentos el porvenir de la Patria; por encima de todo, españoles.

Nuestros lectores habrán observado que cada uno de nuestros cronistas ha expuesto, con la responsabilidad de su firma, el criterio francófilo o germanófilo a que más se inclinaban sus sentimientos. Los telegramas citando la procedencia se han insertado según los remiten nuestros corresponsales y las Agencias encargadas de remitirnos al día, por telégrafo, las impresiones de la guerra.

No hemos querido que se nos tache de parciales, porque una cosa es el criterio del periódico y otra la información, en la que no debe ponerse pasión alguna.

Y hemos obrado con tal independencia, porque, al estudiar el actual conflicto desde el punto de vista español, hemos de decir algunas crudezas, queremos señalar derroteros que han de producir las más diversas discusiones, porque dándonos cuenta de la gravedad de la situación, creemos que el servicio mayor que se le puede hacer a nuestra Patria es orientarla, formar un ideal en política exterior, del que carece actualmente.

España, en este aspecto, es un pueblo perdido y desorientado en medio de Europa. En los momentos en que todos los pueblos luchan para preparar su porvenir, nosotros no sabemos nada ni pensamos nada, y si hemos hecho el esfuerzo de apasionarnos por la guerra, no es para deducir consecuencias ni para alarmarnos por lo que puede significar este conflicto en relación con España, sino para hacernos francófilos o germanófilos, y con este motivo tener un tema de discusión en las tertulias.

Para LA TRIBUNA, la guerra representa algo distinto; nosotros no queremos seguir al público en su apasionamiento; nosotros queremos sentirnos cada vez más españoles, y hemos de

hacer cuantos esfuerzos estén a nuestro alcance para que España afirme y defina de una vez su ideal exterior, porque no existe pueblo llamado a representar algo en el mundo que no tenga bien aclarada su política exterior, que es base y fundamento en el desenvolvimiento de su política interior.

Una equivocación cometida en este sentido afirma la nacionalidad de un pueblo, o la destruye. La influencia de una nación sobre otra con quien tenga afinidad de intereses, es siempre funesta, porque la nación que ejerza influencia tenderá siempre a delimitar a la nación influenciada, asegurando de esta forma la propia preponderancia.

El gobernante encargado de elegir el porvenir de su pueblo, debe buscar siempre como aliadas a quienes no puedan estorbar nunca el engrandecimiento del país que gobierna. Y así siempre unidos los pueblos a quienes interese sus respectivos engrandecimientos militar y económico para oponerse al avance del enemigo común.

En política exterior no aprovecha nunca el sentimentalismo ni afinidad de intereses ni el estribillo de la vecindad; por el contrario, éstos son obstáculos manifiestos para el engrandecimiento del país. En ningún caso, como en éste, debe ponerse un poco de santo egoísmo al servicio de un pueblo.

El estadista se diferencia en esto del que no lo es. España ha carecido de hombres con altura mental suficiente para encauzarla en este sentido. Nuestros políticos son hombres de modales distinguidos y de carácter simpático; pero todos ellos desorientados en estas cuestiones, sin preocuparles más que salir del paso, vivir al día y tener contentos a sus electores. Nuestros políticos no están sostenidos por programas ni por ideales, sino por penas de amigos agradecidos.

España no tiene ideal nacional alguno, y lo poco que ha actuado en política exterior, ha sido con miras a que no se perturbe la política interior, base y sostén de este artificio.

Nuestros hombres públicos no han pensado en España al firmar los pactos y Tratados que tenemos con las demás naciones; han buscado únicamente salir del paso y que no se perturbe su vida placida, acelerando así la decadencia nacional. Obra de gran patriotismo será destruir toda esta labor que amenaza nuestra independencia.

DOCUMENTOS OFICIALES

NOTAS ALEMANAS

Del cuartel general alemán comunican a la Embajada con fecha 23 por la mañana:

«En el territorio del canal del Woevre hemos obtenido buenos éxitos ayer. Nuestras tropas han avanzado también al Sur de Dixmuden, y, además, hemos efectuado con éxito varios ataques al Oeste de Lille, cuyos buenos resultados nos han permitido la ocupación de varias poblaciones francesas.

En el resto del frente de nuestro ejército del Oeste reina tranquilidad en general.

En el teatro de operaciones del Este hemos rechazado los ataques rusos al Oeste de Augustow, haciendo gran botín de material de guerra.

De los acontecimientos en el Sudeste no se puede dar todavía noticias concluyentes.»

«Según una información de la Legación alemana en Pekín, el Consulado general de Inglaterra en Shanghai ha prohibido a la Compañía de navegación inglesa Syl China la continuación de trans-

portes de indios a la India inglesa, a causa de la creciente inquietud entre los indios mahometanos.»

«Según un telegrama de Lloy de Colombo, el crucero alemán «Emden» ha echado a pique cinco vapores ingleses y ha apresado a otros seis.»

PARTE FRANCES

El comunicado de las diez de la noche dice:

«La acción continúa en las mismas condiciones de los días anteriores. Las batallas siguen muy violentas entre Nieuport y el Lys.

Las fuerzas alemanas han podido franquear el Iser, entre Nieuport y Dixmude.

Al Oeste y al Sur de Lille han sido rechazados vivos ataques del enemigo.

Entre el Oise y el Argonne los aliados han obtenido ligeros progresos.

En el Noroeste de Soissons, en la región de Craonne y en los altos del Mosa siguen los combates de artillería.

En el Voevre la artillería pesada tiene bajo su fuego los caminos de Thiaucourt, Monsard, Bruxeilles y Woinville, que dominan las principales líneas de comunicación de los alemanes hacia Saint-Mihiel.

Ayer, en el Argonne, un regimiento de Infantería alemana fué enteramente aniquilado en las operaciones del bosque de La Chalade.»

DESDE ITALIA

RUSOS, ALEMANES Y AUSTRIACOS

LOS ALEMANES EN ORIENTE

ROMA. Se reciben nuevos detalles de la batalla librada en las cercanías de Radom.

Después de una lucha encarnizada, las tropas alemanas se replegaron hacia la capital, perseguidas muy de cerca por los rusos, que les hicieron algunos prisioneros.

Al llegar a los bosques que rodean la población, los alemanes, favorecidos por los accidentes del terreno, se atrincheraron fuertemente y resistieron el empuje de la avalancha rusa. Varias veces se luchó cuerpo a cuerpo. Los rusos ganaban algún terreno, pero con mucha lentitud y a costa de grandes pérdidas.

Cuando ya iban a ser desalojados de sus posiciones los alemanes, recibieron éstos nuevos refuerzos, y entonces adquirió la batalla proporciones considerables.

Ha sido ésta una de las batallas más grandes que se han librado en el Este.

Se asegura que los rusos han cogido un buen botín de guerra, y que, a pesar de la tenaz resistencia de los alemanes, continúan la ofensiva vigorosamente.—Nessi.

AUSTRIACOS Y RUSOS

ROMA. Informes de San Petersburgo participan que las tentativas de los austriacos para envolver el ala izquierda rusa, al Sur de Przemyśl, han fracasado.

Los austriacos sufrieron grandes pérdidas.

Una columna austriaca, que procedía de los Cárpatos, hacia Dolina, fué derrotada y quedó completamente deshecha.

En las orillas del San, al Sur de Przemyśl, continúa la lucha encarnizada.—Nessi.

NUEVOS COMBATES EN ORIENTE

ROMA. Nuevas noticias que se reciben de origen ruso comunican que siguen los combates en casi todo el frente.

En los días 23 y 24 los rusos derrotaron a las retaguardias alemanas. Actualmente se está librando un gran combate a lo largo de los ríos Raoka, Shernewka y Kyla.

Loiviez, Shernevice y Rava fueron tomados a la bayoneta.—Nessi.

CAPTURA DE UN AVIADOR INGLES

ROMA. Telegramas recibidos de Berlín dan cuenta de que en las cercanías de Francfort fué capturado un aeroplano inglés, que por haber sufrido una avería, tuvo necesidad de aterrizar en territorio alemán.

El aparato era conducido por el coronel Grey, hermano del ministro de Negocios Extranjeros de Inglaterra.—Nessi.

MANIFESTACIONES EN FAVOR DE RUSIA

ROMA. En Milán y otras poblaciones de Italia se han celebrado ayer grandiosas manifestaciones de simpatía a Rusia, para demostrar así el agradecimiento por la oferta hecha por Rusia de devolver a Italia los prisioneros austriacos que sean de origen italiano.—Nessi.



—¿Qué dices de los filósofos que opinan que la guerra regenera a los hombres?

(Caricatura de BAGARIA)

LOS RUSOS PROSIGUIEN LA ACCION OFENSIVA

ROMA. Según telegramas de San Petersburgo, los rusos prosiguen su acción ofensiva en la región de Varsovia.

Informes oficiales de origen ruso dicen que los alemanes han evacuado la plaza de Lodz.—Nessi.

REUNION DE LOS DELEGADOS FINLANDESES

ROMA. Comunican de Helsigfors que se han reunido los delegados de las ciudades finlandesas, para estudiar el modo de que éstas contribuyan a socorrer a los heridos de la guerra.—Nessi.

DESDE FRANCIA

EL SOCIALISTA VANDERVELDE, MIEMBRO DEL GOBIERNO BELGA, RESCORRE LA LINEA DE COMBATE

PARIS. «Le Matin» publica una curiosa información relativa a la visita a las líneas de combate que ha realizado el ministro belga Vandervelde.

Refiere que Vandervelde, a petición del general Dossin, dirigió una calurosísima arenga a los soldados belgas y franceses.

El ministro ha encomiado mucho los esfuerzos realizados por las tropas belgas para impedir que los alemanes franquearan el Iser.

Refiere Vandervelde que el espectáculo en el campo de batalla es de una grandiosidad y emoción imposibles de describir, y que el constante tronar del cañón de las fuerzas aliadas y alemanas y de la escuadra inglesa, ensordece.

El ministro belga vió al Rey Alberto pasando revista a las tropas francesas.

Mostró el ministro su extrañeza al presenciar, hallándose en la línea de fuego, que repentinamente cesaban los disparos, y un oficial le explicó que todos los días, por acuerdo entre los combatientes, se establece una tregua. Efectivamente, poco después se reanudaba el combate, aún con mayor furor.—Hallet.

EL HIJO DE RODD

BURDEOS. Comunican de Londres que entre los soldados alistados últimamente figura el hijo del embajador de Inglaterra en Roma, sir Rennel Rodd. Sauliere.

AEROPLANO ALEMAN A TIERRA

BURDEOS. Un aeroplano alemán que volaba sobre los alrededores de Gravelinas, fué alcanzado por los disparos de las tropas aliadas, y el aparato cayó a tierra con gravísimas averías.

El aviador resultó herido y fué hecho prisionero.—Sauliere.

TRENES BLINDADOS DE LOS ALEMANES

BURDEOS. Los alemanes aprovechan las vías férreas, utilizando trenes blindados para practicar reconocimientos sobre las líneas enemigas.

En el centro del tren va la locomotora, cubierta con una espesa coraza. La salida de humos se realiza por un tubo especial.

El resto del convoy lo forman dos vagones abiertos, protegidos con trincheras de sacos de arena.

Avanza el tren entre balas de fusil y ametralladora; pero se ha probado que sólo le causa destrozos la artillería de mediano y grueso calibre.

La batalla en el Norte de Francia y en la costa belga

BURDEOS. Continúa encarnizadísima la batalla entre aliados y alemanes, en la costa belga y en el Norte de Francia.

Entre Nieuport y Ostende, y cerca de Thourout y Thielt, ha habido violentísimos combates.

Llegan a Brujas muchos trenes atestados de heridos. El material quirúrgico es insuficiente para atenderlos a todos.

Desde Ostende, hicieron los alemanes fuego sobre un cañonero francés, y éste disparó varios cañonazos. Una granada fué a caer sobre un hotel en que se aloja el cuartel general alemán.

Cuando las baterías alemanas de la costa abrieron el fuego, los buques ingleses pasaron ante ellas a toda velocidad disparando andanadas.

Algunos contingentes alemanes pasaron el Iser; pero no pudieron seguir adelante, porque los aliados acudieron a atacarles el paso.

Los alemanes acumulan sus refuerzos sobre La Bassée, persistiendo en el propósito de abrir una brecha sobre la línea de los ejércitos aliados.

Se ha dispuesto que se refuerce con algunos batallones el ejército aliado, para resistir la tentativa desesperada del enemigo, y hacer un esfuerzo suficiente a conseguir que los alemanes abandonen sus posiciones.

El éxito logrado ayer por los aliados al Este de Ville-sur-Tourbe es de mucha

importancia, y les asegura considerables ventajas en la región del Argonne.

Es inexacto que Von Kluck siga dirigiendo las operaciones de la derecha alemana. Desde que se extendió el frente de batalla al Norte del Oise, el ejército de Von Kluck permaneció sobre el Aisne.

Las modificaciones sucesivas del orden de batalla llevaron a su derecha fuerzas que operaban antes en el ala izquierda alemana.

Los ejércitos alemanes que en la actualidad combaten entre el Oise y el mar son los del Krompitz, Príncipe de Baviera y general Bulow.—Sauliere.

RETIRADA DE SERVIOS Y MONTENEGRINOS

BURDEOS. Según telegrafían de Nish, después de infligir a las huestes austriacas considerables pérdidas, los serbios que operaban en Bosnia se retiraron al Oeste de Visegrad, y como consecuencia de este repliegue, los montenegrinos, que operaban más al Sur, se retiraron asimismo.

Es, sin embargo, muy favorable la situación de los serbios en la Bosnia.

EL MINISTRO DE JUSTICIA REGRESA DEL CAMPO DE OPERACIONES. LA DEVASTACION DE LA REGION DEL ESTE

PARIS. El ministro de Justicia, señor Briand, ha regresado de su viaje al campo de operaciones del Este.

El Sr. Briand ha hecho las siguientes manifestaciones a un redactor de «Le Petit Parisien», que le interrogó:

«Traigo un doloroso recuerdo de mi viaje.

Toda la región del Este ha sido devastada por mucho tiempo.

La visión de tanto horror como he contemplado perdura todavía en mis ojos. Sin embargo, me ha confortado el ánimo la valentía y el buen humor con que se bate el ejército.

Oficiales y soldados, en medio de tantas desolaciones, no pierden la serenidad ni se muestran deprimidos. Todo lo que ven excita su bravura, en vez de debilitarla.» Hallet.

PROBABLE REGRESO A PARIS DEL GOBIERNO FRANCÉS. LAS CAMARAS FRANCESAS

BURDEOS. El Gobierno persiste en su propósito de trasladarse nuevamente a París, en plazo que quizás no exceda de la segunda quincena de Noviembre.

Informes oficiales dicen que se puede esperar que, pasado un mes, ninguna razón de orden militar ordenará por más tiempo el alejamiento de la capital de la residencia del Gobierno, que podrá entonces todo él volver a París, donde se verificarán, especialmente, la convocatoria del Parlamento, cosa necesaria, antes de finalizar el último trimestre del año, para votar el presupuesto de 1915 y la ley aplazando las elecciones senatoriales.

El deseo unánime de los parlamentarios es que la sesión extraordinaria se celebre en París.—Sauliere.

DESDE INGLATERRA

LA SUMISION DEL CORONEL MARITZ

LONDRES. Telegramas del Africa del Sur afirman que el jefe rebelde alemán Maritz, que se ha rebelado contra los ingleses en el Transvaal, ha sido derrotado por los ingleses.

Las fuerzas de este coronel se elevan a 1.000 soldados, dos cañones de campaña y algunas ametralladoras.—Chovil.

POINCARÉ, RECTOR DE GLASGOW

LONDRES. Ha sido nombrado monseñor Poincaré, por aclamación, rector de la Universidad de Glasgow.—Chovil.

DESDE PORTUGAL

LLAMAMIENTO DE RESERVAS. ASOCIACION MONARQUICA. CONSPIRADORES PRESOS

LISBOA. Las reservas de Marina han sido llamadas a filas. Se cree que estas fuerzas irán a engrosar la división expedicionaria que mandará el general Rosados.

Para Angola saldrá el día 5 del próximo Noviembre un batallón compuesto de 600 marinos, a cuyo frente irán un capitán y 12 subalternos.

—La Policía ha descubierto una Asociación secreta, de filiación monárquica, que tenía ramificaciones en todo el país.

Se han incautado los aprehensores de dos ejemplares de los estatutos, en los se confirma que el fin principal es restaurar la Monarquía, y en los que se impone la pena de muerte a los traidores a la causa que revelaran sus secretos.

El papel que usaban los asociados estaba timbrado con una cara femenina, sobre la que iban las iniciales X. M. 2.

—Sigue incomunicado Homem Christo, y ha sido preso el suegro del teniente Constancio, D. Manuel Figueira Freire.

TRANQUILIDAD EN LAS COLONIAS. MEDIDAS DE PRECAUCION

LISBOA. El orden en las colonias, según el diario «O Mundo», es perfecto. El envío de refuerzos, según dicho periódico, es sólo medida de precaución, ante la posibilidad que puedan sublevarse los indígenas de Cuanata y Cuanhamas.

NOTICIAS DE ESPAÑA

DE BARCELONA

Noticias de origen alemán.

BARCELONA. En el Consulado alemán nos han facilitado hoy las siguientes noticias oficiales:

«Rotterdam.—El gran Cuartel alemán comunica que en el campo de batalla, muchas fuerzas alemanas han pasado en grandes contingentes el canal de Iser, en Iprés, entre Nieuport y Dixmude, después de encarnizada lucha, el día 24.

El enemigo recibió refuerzos; pero, a pesar de esto, la ofensiva alemana continuó victoriosamente.

Los alemanes hicieron prisioneros mil quinientos ingleses, entre ellos veintiocho oficiales, un coronel y un sobrino del Rey Jorge V.»

«Rotterdam.—Se comunica que fué el submarino alemán U-9 el que echó a pique al crucero inglés «Hawke».

«Rotterdam.—En el campo de batalla del Este, las tropas alemanas continúan su ofensiva contra Augustow, y también cerca de Ivangorod, donde han hecho prisioneros a 1.800 rusos.»

«Amsterdam.—La cifra oficial de los prisioneros en los campos de concentración de Alemania asciende hoy a 5.400 oficiales y 391.468 soldados.»

Entre los oficiales se hallan seis generales franceses, diez y ocho generales rusos y tres generales belgas.

Emigrantes alemanes.

El vapor italiano «Albo», que salió esta madrugada, volvió de arribada a las once.

Iba para Génova, y llevaba, según noticias, 150 pasajeros, en su mayoría emigrantes alemanes procedentes de Portugal.

Por haber visto un crucero francés retrocedió a nuestro puerto.

El problema obrero.

Reina tranquilidad completa en toda la región.

No hay noticias de haberse iniciado en ninguna de las comarcas fabriles oposición alguna a la entrada al trabajo esta mañana.

Se espera con curiosidad y ansia lo que resolverá la Federación para el próximo martes, en que terminan las setenta y dos horas de plazo.

DE ALGECIRAS

Lo que se dice en Gibraltar.

ALGECIRAS. Dicen en Gibraltar que por cablegramas de Londres se sabe que las autoridades de la Marina inglesa tienen conocimiento de que en el canal de Suez navegan algunos buques mercantes alemanes.

Algunos de ellos llevan cargamento de carbón y pertrechos de guerra para abastecer a los trasatlánticos alemanes armados en corso.

Como el Gobierno inglés ha mandado desalojar el canal, añádesese que es casi seguro que serán capturados por buques de guerra ingleses y japoneses que vigilan la salida.

DE CADIZ

Llegada del «Ciudad de Cádiz». La toma de Cocodich y Cameron contada por testigos presenciales.

CADIZ. Ha llegado el correo «Ciudad de Cádiz», procedente de Fernando Póo. Esta tarde seguirá su viaje a Barcelona. Lleva carga de cacao, café y otros productos coloniales.

Personas llegadas en dicho buque cuentan que éste llevó de Cocodich a Santa Isabel 65 negros carpinteros, albañiles y de otros oficios, que trabajaban en aquella colonia alemana, en la que sólo había 14 alemanes, y una ametralladora como única defensa.

Dicen que llegó un cañonero francés, desembarcando 200 hombres por el lado izquierdo del río Muni.

Los 14 alemanes hicieron una heroica defensa de aquellas factorías, muriendo cinco, y siete, que fueron heridos gravemente, huyeron, internándose en el bosque. La mayor resistencia la hicieron el gobernador y otro alemán.

Los franceses tuvieron un oficial y seis marineros muertos, quedando dueños de la colonia Cocodich.

Estando el «Ciudad de Cádiz» en Santa Isabel, oyeron cañoneo hacia Ducala, capital de la colonia alemana Cameron.

Llegaron frente a Ducala cuatro cruceros, un cañonero inglés y un crucero francés. Para evitar que pudieran entrar en el puerto los alemanes echaron a pique doce buques, formando tres líneas de escollos. A pesar de ello pasó el cañonero inglés, desembarcando 4.000 ingleses. Los franceses bombardearon Ducala.

Los alemanes hicieron una heroica defensa desde los fuertes. Saló un buque alemán con minas, echando a pique al cañonero inglés.

Como era imposible resistir la invasión de 4.000 soldados, los alemanes quemaron la capital de Ducala antes de retirarse al interior.

Hoy los ingleses son dueños de Cameron.

Por ambas partes ha habido muchos muertos y heridos.

La situación financiera

BOLSA DE MADRID

4 por 100 perpetuo Interior.

Serie F, de 50.000 pesetas nominales, 72; ídem E, de 25.000, 72,25; ídem D, de 12.500, 72,75; ídem C, de 5.000, 74,50; ídem B, de 2.500, 75,25; ídem A, de 500, 76; ídem G y H, de 100 y 200, 76; En diferentes series, 76; Fin corriente, 72; Fin próximo, 72,10.

4 por 100 Amortizable. (Carpetas.)

Serie E, de 25.000 pesetas nominales, 86,25; ídem C, de 5.000, 87.

5 por 100 Amortizable.

Serie E, de 25.000 pesetas nominales, 93,35; ídem D, de 12.500, 93,50; ídem C, de 5.000, 94,25; ídem B, de 2.500, 94,75; ídem A, de 500, 95,50; En diferentes series, 94,50; Obligaciones del Tesoro, 100,75; Cédulas del Hipotecario, 90.

Bancos y Sociedades.

Acciones Banco de España, 441; Banco Español del Río de la Plata, 265; Sociedad general Azucarera, acciones preferentes, 40,75; Ídem Obligaciones amortizables, 70; Francos, 104,50; Libras 26,50.

Balance del día

26 OCTUBRE 1914

La batalla que aliados y alemanes sostienen en el Norte de Francia y en la costa belga adquiere extraordinario interés, pues todos los indicios hacen suponer que será decisiva.

Así lo estiman, sin duda, ambos ejércitos beligerantes, pues desde hace algunos días han redoblado el encarnizamiento de la lucha, y han reforzado considerablemente sus ejércitos.

Persisten los alemanes en su propósito de abrir brecha en la línea de los aliados, para poder llegar a los puertos del Norte de Francia, y atacan con extraordinario furor en La Bassée y en la zona comprendida entre Dixmuden y Nieuport. En esta última han conseguido ya las tropas germanas un indiscutible triunfo, pues han logrado atravesar el río Iser, objetivo que venían persiguiendo desde hace varios días.

Los aliados han conseguido conservar el contacto; pero a costa de un retroceso y la consiguiente pérdida de terreno, que ocuparon los alemanes al atravesar el río.

La escuadra inglesa continúa cooperando a la acción de los aliados, bombardeando con escaso resultado la derecha alemana, que opera en territorio belga. También los barcos ingleses arrojaron, sin razón alguna que lo justificara, varias bombas contra la plaza de Ostende.

Se acentúan en el Gobierno francés el propósito de regresar a París con el Presidente de la República en la primera quincena de Noviembre, con objeto de reunir en París las Cámaras, que han de votar los presupuestos y aplazar las elecciones senatoriales.

En las cercanías de Francfort ha sido capturado por las tropas alemanas un aeroplano inglés, que iba tripulado por el coronel Grey, hermano del ministro de Negocios de Inglaterra.

Informes oficiosos rusos hacen circular que las tropas alemanas han evacuado la plaza de Lodz; pero esta noticia no ha tenido confirmación por conducto alguno de veracidad indiscutible.

El Gobierno turco ha aplazado hasta el 14 de Diciembre la reunión del Parlamento otomano, que constitucionalmente debía verificarse el 14 de Noviembre.

Portugal ha comenzado la movilización de sus reservas de Marina, con objeto, sin duda, de incluirlas en las expediciones que prepara.

Ultimas noticias

LA GUERRA DE LOS INTELLECTUALES

ROMA. Noticias de Berlín comunican que los rectores de veintidós Universidades alemanas han publicado un nuevo manifiesto, contestando a los de los profesores ingleses y rusos.

En el documento se afirma, para rechazar el calificativo de hordas que sus adversarios aplican al ejército alemán, que la constitución de éste hace que al lado de los hombres del pueblo peleen lo mismo las clases intelectuales, esclarecidos profesores y hombres de carrera.

Afirma el respeto que las tropas germanas han guardado a los monumentos y obras de arte, en cuanto ha sido compatible con las necesidades de la lucha.

Ruegan a cuantos lean el documento y no estén cegados por la pasión, que no escuchen los insultos de quienes todo lo fían a la guerra de la mentira.

Dice que los alemanes son los primeros en lamentar los daños causados a los monumentos artísticos de poblaciones francesas; pero no han podido evitarlo, porque con ello respondían a necesidades de la guerra.

Entre los rectores de Universidad que firman el documento figuran los de las de Berlín, Francfort, Heidelberg, Strasburgo y otras.—Nessi.

REUNION DE SENADORES Y DIPUTADOS DE LAS REGIONES INVADIDAS POR LOS ALEMANES. BUSCANDO REMEDIO A LOS DAÑOS DE LA INVASION

PARIS. Presididos por el Sr. Bourgeois, se han reunido en el Senado los senadores y diputados que representan a las regiones invadidas por los alemanes.

Al acto asistió el ministro del Interior, Sr. Malvy.

Los diputados y senadores le manifestaron que es preciso que el Gobierno envíe a dichos departamentos personas peritas que tasen los daños producidos por la invasión y propongan las medidas necesarias para remediarlos.

Hicieron hincapié en que los alemanes han destruido muchas fábricas y cegado muchas minas.

En breve se celebrará otra reunión, a la que también asistirá el ministro del Interior.—Hallet.

EL AVANCE ALEMAN

ROMA. Se ha confirmado que las tropas alemanas han conseguido atravesar el río Iser, fuertemente defendido por los aliados.

El combate fué duro, y al terminar éste, los franceses, belgas e ingleses que defendían el río, tuvieron que replegarse, dejando en poder del enemigo muchos prisioneros.—Nessi.

EL PARLAMENTO TURCO

ROMA. Comunican de Constantinopla que se ha publicado un decreto prorrogando por un mes la fecha de 14 de Noviembre, en que constitucionalmente debía verificarse la apertura del Parlamento turco.

En el preámbulo del decreto se justifica tal medida por la situación que ha creado la guerra europea.—Nessi.

TORPEDERO ALEMAN A PIQUE

LONDRES. Se han recibido noticias dando cuenta de que buques de guerra ingleses y japoneses han logrado echar a pique, a la salida de Kiao-Tchao al torpedero alemán marcado «5-90».—Chovil.

1.800 PRISIONEROS RUSOS

ROMA. Los alemanes han conseguido defender el avance ruso. En los últimos combates, después de encarnizada lucha, las tropas del Kaiser obligaron a retroceder a las fuerzas rusas en Ivangorod.

En esta acción los alemanes cogieron 1.800 prisioneros rusos.—Nessi.

EL SUBMARINO «V-9»

ROMA. Se ha confirmado por distintos conductos que el famoso submarino alemán «V-9», que tantas proezas viene haciendo desde que comenzó la guerra, fué el que echó a pique al crucero inglés «Hawke».—Nessi.

Ultimo parte oficial francés

BURDEOS. El comunicado de las tres de la tarde, dice así:

«Nuestro frente se mantiene sobre la línea general Nieuport, Dixmude, región entre Iprés, Roulers, Armentières, Lille, Oeste de La Bassée, Lens y Est de Arras.

Esta línea se prolonga hacia el Sur, con objeto de facilitar las comunicaciones.

Las fuerzas alemanas que franquearon el río Iser no han hecho ningún progreso.

En las batallas de los últimos días el enemigo ha tenido pérdidas considerables.—Sauliere.

MAS DOCUMENTOS OFICIALES

NOTICIAS OFICIALES ALEMANAS

Comunicación del cuartel general del día 24, mañana:

Los combates en la línea del canal de Iser-Iprés han sido extraordinariamente encarnizados. Hemos conseguido pasar el canal por la parte Norte, con fuerzas bastante numerosas.

Al Este de Iprés y al Sudoeste de Lille han avanzado nuestras tropas lentamente, en medio de violentos combates.

Ayer la ciudad de Ostende fué bombardeada por barcos ingleses, sin que el bombardeo se pudiera justificar por razones ó necesidades tácticas.

En el bosque de los Argonnes nuestras tropas también han avanzado, tomando varias ametralladoras y cogiendo bastantes prisioneros. Dos aviones franceses fueron tiroteados y capturados.

Al Norte de Toul, cerca de Flirey, los franceses rechazaron nuestro ofrecimiento de un armisticio pedido en favor de los numerosos heridos y muertos, todavía no sepultados, que dejaron los franceses en su último ataque rechazado por nosotros.

Al Oeste de Augustow renovaron los rusos sus ataques, que fueron todos rechazados.»

COMUNICADO DEL FOREIGN OFFICE A LA EMBAJADA BRITANICA

La oficina de Prensa alemana alega que las tropas indias han sido retiradas de Egipto por considerar que no ofrecen confianza.

Este aserto es enteramente falso; las tropas indias están vivamente deseosas de luchar junto con los súbditos británicos y los aliados contra el enemigo común, y de sostener en Europa las gloriosas tradiciones del ejército indio.

También declaran los alemanes que Inglaterra ha prometido a Portugal la región española de Galicia en pago de su ayuda. Esta afirmación carece de todo fundamento, y está propagada única y exclusivamente con el fin y la esperanza de crear sentimientos hostiles en España contra la Gran Bretaña.

EL GENERAL VOI BESELER, EL CONQUISTADOR DE AMBERES

El comandante en jefe del ejército de rendición de Amberes, es hijo del célebre abogado que fué durante largos años una lumbrera de la Universidad de Berlín, y hermano del actual ministro alemán de Justicia. Hans Hartwig Von Beseler tiene sesenta y cinco años de edad, nació el 27 de Abril de 1850 en Greifswald, pasando después su juventud en Berlín. Ingresó el 12 de Abril de 1868 en el regimiento de Gastadores. En la campaña de 1870 conquistó la cruz de Hierro en el asedio de París, y tomó parte en Metz, y ya entonces atrajo sobre sí las miradas de sus superiores.

Posteriormente visitó la Academia de Artillería y de Ingenieros, pasando a la Escuela de Guerra, y el 18 de Abril de 1882, al Estado Mayor. Después de haber prestado varios años servicio en activo, ingresó el año 1878 como comandante del Estado Mayor.

En 1893 pasó en calidad de primer teniente al ministerio de la Guerra, donde fué jefe de un departamento, habiendo mandado en 1898 un regimiento de Infantería de guarnición en Colonia.

Después volvió otra vez al Estado Mayor, siendo nombrado revisor del cuartel general; en 1901 fué hecho comandante general, mandando la expedición desde el Oeste de Asia a Bremerhaven, y como asesor supremo, dirigió las maniobras de 1902 y 1905.

A raíz de esto mandó la sexta división, Brandeburgo. En 1904 le fué concedido el título de nobleza. En Septiembre del mismo año fué comisionado para inspeccionar los asuntos del jefe del Cuerpo de Ingenieros y cazadores, y también la expedición general de las fortalezas.

En la noche de Navidad de 1906 recibió el nombramiento de jefe, y dos años más tarde fué hecho general de Infantería.

En las maniobras anuales celebradas en 1909 fué asesor supremo; en 1911, accediendo a sus deseos, se le pasó a la reserva.

Al estallar la guerra entró otra vez en activo.

LAS TRADUCCIONES

CYRANO Y LA TIA RAMONA

Don Eleuterio.—Ahora mismo acaba de llegar un estudiante gallego con unas alforjas llenas de piezas manuscritas, comedias, follas, zarzuelas, dramas, melodramas, loas, sainetes... ¿Qué se yo cuánta ensalada trae allí! Y anda solicitando que los cómicos le compren todo el surtido, y da cada obra a trescientos reales una con otra. ¡Ya se ve! ¿Quién ha de poder competir con un hombre que trabaja tan barato?

Don Antonio.—Es verdad, amigo. Ese estudiante gallego hará malísima obra a los autores de la corte. (Fernández de Moratín. «La comedia nueva».)

Podría suscribir, y las suscribo, las palabras de Ricardo J. Catariñeu, que ayer contesta al alegato de Manuel Bueno, en pro del librecambio en el teatro. «¿Dónde ni cuándo—escribe el querido «Caramanche»—he sostenido yo que el arte dramático tenga fronteras ni que deba oponerse al libre tránsito de las ideas» valladar alguno? Me he lamentado sencillamente del exceso de traducciones de obras mediocres, y esto es todo.»

Si; esto es todo, admirado Bueno; esto es todo. ¿Y no es bastante? ¿Y no merece el sentimiento y la hostilidad de usted la invasión de nuestros escenarios por todos los viajeros de obras francesas que compran al peso, traducen a destajo y estrenan a chaparrón?

Hay un equívoco que conviene aclarar, para que no se escuden en él los empresarios partidarios de las traducciones, los librecambistas de buena fe—como usted mismo—y los negociantes de las versiones al castellano. El equívoco es este: cuando nosotros censuramos la epidemia de traducciones de obras estúpidas, se nos contesta que la traducción en general no puede ni debe ser objeto de nuestros ataques.

Esto último es cierto. Ni es lícito impedir que las obras extranjeras que lo merezcan se trasplanten al castellano, ni jamás hemos pensado en repudiar a Juro de la Parra, traductor de la «Monna Vanna», de Maeterlinck; a Benavente, que ha escrito en español algunas obras de Shakespeare; a Cristóbal de Castro, que ha dado a conocer a Goldoni; a usted mismo, amable maestro, que ha puesto generosamente su pluma elegante y jugosa al servicio del rápido y brillante efectista Bernstein.

Las traducciones no son odiadas ni censuradas por nosotros como tales traducciones. El caso es más particular. Se refiere a un vicio de la época literaria: a la infección de las escenas cortesanas con las «pochades» más ridículas del repertorio francés (exclusivamente francés). Vicio equivalente a la manía de estrenar piezas dramáticas descritas en esa impecable «Comedia nueva» de Moratín, y que hizo presa en las moleras de nuestros abuelos.

Si. «El gran cerco de Viena» es un símbolo del estado de nuestra literatura teatral de entonces, ¡cuántos «grandes cercos de Viena» se han estrenado hoy! Con una diferencia: que aquél tenía de disculpable únicamente el ser un desinter-

sado intento original. Ahora, lo que se nos sirve son engendros traducidos con fines de lucro. Entre D. Eleuterio Crispín de Andorra y el Sr. Asensio Más, pongo por traductor, mis simpatías personales están con el primero.

No hay, pues, que confundir la teoría sobre la licitud de las traducciones, que todos aceptamos—naturalmente—, con la especial disposición a volcar en España cuantos «vaudevilles» disparatados produzcan los galos. Lo que era educación, altruismo y cultura, es negocio, estrago del gusto y perjuicio de nuestra producción. Y si todo esto lleva aparejada la traductomanía—por llamar así al negocio de las traducciones—, ¿cómo no hemos de protestar y procurar el remedio los críticos, cronistas, comentaristas ó gaceteros teatrales?

Hay que ponerse en una realidad que no sea aparente para enterarse y juzgar este asunto. Yo le llamo realidad aparente a lo que usted dice, cordialmente, admirado Bueno. Las empresas no deben renunciar a una posibilidad económica a expensas del extranjero. No se debe imponer producción nacional exclusivamente. La teoría del proteccionismo no es admisible. Las ideas tienen libre tránsito sobre las fronteras. Suscribo todos sus puntos de vista. Son generales y no se ajustan exactamente a la realidad «real». Bajemos un peldaño. He aquí el hecho concreto.

Desde hace algún tiempo en España un grupo de plumíferos de vuelo de gallina, más atentos a buscar en la Literatura su medro personal que conceptos que satisfagan lo escogido de su temperamento, han visto una cómoda manera de ganar dinero con las traducciones de obras extranjeras.

El negocio está montado del modo siguiente: el socio capitalista adquiere en París—siempre son concepciones francesas las traducidas; téngase en cuenta esto—un saldo de obras. Unas con otras, la cantidad que le cuestan no es importante. El socio industrial las pone en castellano, y con ellas llegan a un teatro. Si el empresario quiere—casi siempre lo hace—, le dan una parte en los derechos de propiedad intelectual. La obra se estrena. Veinte representaciones son suficientes para sacar los 500 ó 750 francos que costó la comedia. Cien representaciones entre Madrid y provincias es un interés del 100 por 100 para el dinero. He aquí el negocio de las traducciones.

¿Cómplices de esta maniobra? El «snobismo» de los que creen que todo lo de fuera es mejor que lo propio; la indiferencia del público, la pasividad de la Sociedad de Autores, la punible tolerancia de los críticos.

¿Víctimas? Los dramaturgos españoles, la literatura dramática española, los espectadores.

Usted apela al público, y nosotros al público hemos apelado. El año anterior comencé una campaña contra las traducciones, que no tuvo eco. Más tarde, Cejador arremetió contra las malas versiones. Hoy la protesta entre la gente de letras es general. Y el público se ha percatado del peligro y de que en su agra-

rente incultura se amparaban los traductores. Hoy una traducción corre en un escenario verdadero peligro. Felizmente.

El gallego de Moratín, con las alforjas llenas de comedias, es hoy el traductor que va acaparando los carteles de España de una manera vergonzosa. «¿Quién ha de poder competir con un hombre que trabaja tan barato?» Si está haciendo una malísima obra a los autores, al público y a las letras de la corte, ¿no cree usted, maestro, que debemos procurar cerrarle el paso?

Tomás Borrás.

EL INFANTE GONZALO

Esta mañana, a las doce, se ha verificado el acto de inscribir al nuevo Infante en el libro especial de los Registros.

Actuó como notario mayor del Reipo, en funciones de encargado de los Registros, el Sr. Dato, presidente del Consejo y ministro de Gracia y Justicia, actuando como secretario el director de los Registros, Sr. Jorro, auxiliado por el oficial Sr. Atarfe.

Estando reunidos dichos señores con los testigos en la Cámara, personóse en ella S. M. el Rey, haciendo la oportuna declaración del nacimiento de su augusto hijo, a quien se inscribió con los nombres de Gonzalo Manuel León Bernardo Narciso y Alfonso.

Extendida el acta en la forma que la ley dispone, firmaron como testigos el Infante Don Carlos y los jefes de Palacio, marqueses de la Torreña y de Viana, Príncipe Pío de Saboya y el señor Aznar, comandante general de Alabarderos.

El bautizo del Infante se verificará, según dijimos, en la capilla palatina el jueves, a las doce de la tarde.

¡¡ELEGANTES!!

Visiten la Casa Seseña si quieren un traje ó un gabán, que en cualquier sartería cobran el doble que en ésta.

CRUZ, 30, Y ESPOZ Y MINA, 11

PALACE HOTEL
BARCELONA

Recomendamos a nuestros lectores se hospeden en este hotel, que posee todos los adelantos y confort, igualándole a los primeros en su clase. Precios módicos.

Ronda de San Pedro, 41, y Bailén, 1.
BARCELONA

DE TODO

La esposa de nuestro querido amigo D. Melchor Ordóñez ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en estado satisfactorio.

Felicitemos al Sr. Ordóñez y a su distinguida señora.

Se han separado de la compañía dramática Adamuz-Vigo, el primer actor Emilio Valentí y el galán joven Ignacio Evans.

COMENTARIOS MILITARES

El Ejército inglés

Inglaterra preveía el actual conflicto y se preparaba para él, no solamente aumentando las unidades de sus potentes escuadras, sino también mejorando su ejército de tierra.

El presupuesto de Guerra para 1913-1914 se elevó a 795 millones de francos para el entretenimiento de las fuerzas metropolitanas y coloniales, sin contar el ejército de la India y los de Egipto, Sur de África, Australia y Canadá.

Los efectivos para el Ejército regular sumaban 183.300 hombres, incluyendo los oficiales.

Los efectivos reales son menores: 162.255, ejército regular de la metrópoli y colonias; 8.694 soldados de Cuerpos coloniales é indios, 2.223 soldados indios, que se hallan en China; 141.898 en la reserva regular, 61.048 en la especial, 636 en la milicia, 94 en la división de reserva de milicia, 2.928 en las islas Normandas, 2.770 en las islas de Malta y Bermudas, 115 en la de Mar, 265.867 en el ejército territorial, 791 oficiales del tren y 77.097 oficiales y soldados de ejército inglés de la India. El Cuerpo expedicionario que ahora combate en la región francesa se llama Field Force ó Expeditionary Force.

El reclutamiento es por enganches voluntarios por un tiempo de siete años para Infantería y Caballería, seis en Artillería de campaña, ocho en la de plaza y costa, y dos en Ingenieros. Una vez cumplidos estos plazos, ó se prosigue por reenganches hasta lograr derecho a retiro, después de veinticinco años de servicios, ó se pasa a la reserva, a completar doce años.

La reserva especial («Special Reserve»), intermedia entre el ejército de campaña y el ejército territorial, ha reemplazado a la antigua milicia; se nutre, igualmente, por enganches de seis ó veintidós años. El período de instrucción dura seis meses, y en los años sucesivos se incorporan a filas quince días para instrucción y seis para tiro.

El ejército territorial ha reemplazado a los antiguos Cuerpos de «Volunteers» y a la «Yeomary», Caballería de milicia. Los enganches son por cuatro años, y las ampliaciones por períodos de uno a cuatro. Las asambleas anuales duran veinte días en el primer año, y diez en los restantes.

Hay también una reserva técnica, compuesta de individuos que sin haber servido en filas, pueden desempeñar en caso de guerra servicios especiales, como los inherentes a las profesiones de médico, veterinario, ingeniero, mecánico, automovilista, aerostero aviador, etc., y hay una reserva nacional constituida por antiguos militares, cuyo concurso puede ser útil en caso de crisis nacional.

El pasado año la distribución de las unidades del ejército combatiente era: nueve batallones de Infantería de la Guardia, 71 batallones de línea en la metrópoli, 52 en la India y 22 en las colonias, tres regimientos de Caballería de la Guardia, 66 de línea en la metrópoli, nueve en la India y tres en las colonias, 13, 11 y una baterías a caballo, respectivamente; 64, 42 y tres montadas, 18 de obreros en la metrópoli y tres en la India; seis de Artillería pesada en la metrópoli y otros seis en la India, ocho de montaña en la India y una en las colonias, 12 de reserva en la metrópoli, 17 compañías de Artillería de plaza y costa en la metrópoli, 21 en la India y 28 en las colonias, y 56 compañías de Ingenieros en la metrópoli, una en la India y 20 en las colonias.

Son las colonias inglesas: Gibraltar, Malta, Chipre, Egipto, África del Sur, Mauricio, Sierra Leona, Bermudas, Normandas, Jamaica, Ceilán, Singapur, Hong-Kong, China é India, donde hay, además, un ejército indígena de 177.000 hombres.

En Infantería, como ya dijimos en otra ocasión, hay cuatro regimientos de la Guardia, dos brigadas de tiradores (los «King Royal rifles» y la «Rifle brigada») y 70 regimientos de línea, con dos batallones, todos de cuatro compañías y una sección de ametralladoras.

El fusil es el Lee Enfield transformado, modelo 1903, de 7,7 milímetros, estando aprobada la adopción de uno nuevo de tipo automático, pero de trayectoria muy rasante.

La ametralladora es del modelo Vickers. La incorporación a la metrópoli de las fuerzas de Caballería del África del Sur ha hecho desaparecer la Infantería montada para la protección de las columnas en operaciones.

Dedicaremos otros artículos a la especificación de las demás Armas y servicios que integran el Ejército británico.



Grupo de elegantes en el Hipódromo de la Castellana, durante las carreras de caballos verificadas ayer. (Fotografía BERRIATUA)

EDUARDO ZAMACOIS
ENRIQUE ARQUES
RAFAEL GUERRERO

NUESTROS CRONIS

LA GUERRA DESDE PARIS

Diario de un español

19 OCTUBRE

He aquí que tras de cantar alabanzas y gloria al pueblo belga, resulta que los pobres belgas empiezan a estorbar tanto en Londres como en París.

—Sí— dicen franceses é ingleses—; han sido unos héroes los belgas; pero la verdad es que son muchos y es un problema alojarlos, nutrirlos, vestirlos y darles tabaco.

En Londres parece que alguien ha tenido una idea genial para resolver el problema de los pobres belgas. El «Times», órgano autorizado del Gobierno inglés, cree que lo mejor que podría hacerse con los pobres belgas es darles un terreno para que construyan casas. Estas casas las habitarían los belgas mientras durase la guerra, y después quedarían hechas para los ingleses.

Es decir, que al hacerse la paz, los ingleses se encontrarían con una serie de edificios construidos por el pueblo heroico, y esto ya sería una ganancia positiva. Los ingleses, decididamente, son gente práctica: mientras los belgas les sirvieron como héroes, los explotaron como tales, y ahora, que ya no pueden ser héroes, los emplean como albañiles, carpinteros, empapeladores, etc., etc. ¿Quién dudará de que los ingleses saben hacer las cosas muy bien?

Bueno, pues no para ahí el genio inglés: una vez construidas las casas, los pobres belgas serán dedicados a fabricar zapatos, cinturones, gorras y otras prendas para los soldados ingleses; las mujeres, a hacer camisetitas, calzoncillos y calcetines, también para los soldados británicos, y los niños... a los niños belgas no sabemos todavía qué ocupación práctica les darán; pero estemos seguros de que los ingleses les darán una, para que no se aburran. Inglaterra es muy moral, y sabe que la holganza es madre de todos los vicios. Los pobres belgas sin trabajo corren gran riesgo de convertirse en grandes pecadores, si la iniciativa inglesa no acude en su socorro. ¡Todo, antes que un pueblo tan virtuoso como el belga pierda la virtud por estar desocupado! Y luego, la actividad belga, a más de salvar muchas almas, ahorrará algún dinero a los ingleses, así como antes la heroicidad de los pobres belgas ahorró mucha sangre al ejército del general French. La cuestión está en aprovechar bien las virtudes aje-



LAS VICTIMAS DE LA GUERRA.—Llegada de un convoy de heridos al Liceo Janson, transformado en hospital bajo la dirección de la Unión de Damas Francesas. (Fot. ROL-VIDAL)

nas, y eso nadie como los ingleses saben hacerlo.

Y después de las casas, los belgas construirán canales, caminos, carreteras, ó serán niñeras de los inglesitos en Hyde Park; el caso es que no paren un minuto.

Esto no quiere decir que los ingleses hayan renunciado a que los belgas sean héroes de nuevo. Los súbditos de Jorge V son los primeros en reconocer las grandes cualidades guerreras de los belgas, y no quieren que las pierdan en la inactividad de la paz del destierro. Todos los belgas válidos de diez y ocho á cuarenta

y cinco años, en las horas de recreo, después de construir las casas para los ingleses y los zapatos para sus soldados, se ejercitarán en el manejo de las armas, para que en la primavera próxima puedan ir á derramar por Inglaterra la poca sangre que les queda. ¡Ah, la Gran Bretaña lo prevé todo! Hay quien dice que el arte de sacar grasa á los adoquines es invención inglesa.

Los franceses no han tenido ideas tan geniales, y por eso no saben qué hacer con los belgas gloriosos, heroicos, víctimas. Ya empiezan á estorbar, y su calidad de héroes no impide que cuando van en grandes grupos por estas calles interrumpen la circulación de los tranvías. ¡Qué quiere usted! ¡Por muy héroe que se sea, no llega uno á ser etéreo!

Los parisienses no les quitan sus méritos á los pobres belgas; pero confiesan que ya son «encombrants». Hay que ver que es todo un pueblo muy prolífico que ha caído sobre París... Si además de haber sido héroes antes tuviesen ahora un poquito de dinero para bandeárselas, todos los encontraríamos encantadores. Lo malo es eso: que dejaron en Bélgica la sangre y los recursos...

Javier Bueno.

El abastecimiento de víveres en Alemania

El «Berliner Zeitung Mittag» publica el siguiente relato de la Cámara de Comercio de Postdam-Berlín sobre el abastecimiento de víveres en Alemania:

«La cosecha de Alemania es excelente. Ya el año pasado tuvo una cosecha extraordinariamente abundante. Bien es verdad que la cosecha de trigo en algunas regiones alemanas ha resultado algo más escasa que el año anterior; pero en cambio la calidad del grano es tan buena, que se puede decir que el rendimiento de la presente cosecha es aún mayor que el del año anterior.

Desde luego que la importación de tri-

go extranjero para la elaboración de pan en Alemania no es insignificante. Según la estadística oficial, en 1913 fueron importadas unas 360.000 toneladas de centeno y 2.780.000 de trigo. En cambio, Alemania ha exportado casi un millón de toneladas de centeno y más de 3/4 de millón de toneladas de trigo. Si bien la importación de trigo en bruto es mayor que la exportación, constituye un equivalente el superávit en la exportación de harina de trigo y de centeno, el cual asciende á unas 400.000 toneladas, que ahora quedarán en el país.

En estas circunstancias, no existe la menor preocupación en lo que se refiere á la alimentación del pueblo alemán durante la presente guerra, y mucho más cuanto que de la cosecha anterior aún quedan considerables existencias. Este año se puede contar con una cosecha de unos 16 á 17 millones de toneladas de trigo para la elaboración de pan, y en total se cree que se recogerán unos 30 millones de toneladas de trigo. Por la actitud firme y tranquila del mercado alemán se ve que en los centros competentes este juicio favorable está fundado en una base sólida.

Más favorable aún que el abastecimiento de pan es el aspecto que presenta el abastecimiento de carne del Imperio alemán. Las existencias de ganado en Alemania nunca han sido tan grandes como en la actualidad. Seguramente la importación de cebada sufrirá una disminución; pero como quiera que la cosecha de patatas promete ser excelente, las numerosas fábricas que en Alemania se dedican á secar legumbres para su conservación estarán en condiciones de suministrar patatas secas para utilizarlas como pasto para el ganado porcino. En cuanto á los pastos para el ganado vacuno están asegurados en vista de la abundancia de la siega de hierbas, con lo cual queda garantizado también el abastecimiento de leche y manteca.

E n resumen: se puede decir que Alemania podrá alimentarse de sus propios productos hasta la próxima cosecha. Por otra parte, debe tenerse en cuenta que la importación y exportación no están del todo interrumpidas.



DESPUES DEL COMBATE.—Soldados franceses de la Cruz Roja recogiendo muertos en lo alto de una colina, donde acaba de librarse un combate.

AS EN LA GUERRA

LA GUERRA DESDE LONDRES

Los que han visto las batallas

Hablando con Guerrero

Vagando por Picadilly, á la hora cosmopolita y abigarrada, con la idea tenaz de encontrar á Guerrero, nos sorprende escuchar á nuestra espalda una charla en español, clara, sonora, castiza. En vista de la inutilidad de mis pesquisas, había retratado en mi memoria la cara de Rafael Guerrero, la había estudiado, y no dudaba en reconocerle en cuanto que le viera. Y es claro que al volvernos y contemplar á los que hablaban tras de nosotros tuve un impulso: ¡era él! La gente inglesa contempla con extrañeza y agrado á esos españoles que siempre hablan de su vida, ó de la de otros, á voces, como si con ello trataran de interesarnos y aun dominarnos. En el silencioso vagar de la muchedumbre inglesa, en el rumor del salón del café, en todas partes se destaca una voz que dirige y anima á los que contienen y comentan con el temor de que sus juicios confiesen la ignorancia ó la injusticia del que los emite; de ahí que los ingleses sean reservados.

El encuentro con Guerrero ha sido un momento de alegría; estrechamos su mano cariñosamente, al tiempo que le felicitamos por haber salido ileso de las manos de los teutones. Hemos decidido no hablar de la conquista germana ni de nada que se relacione con la guerra hasta que en el ambiente tranquilo de mi casa pueda mi compañero Guerrero relatar por capítulos el drama más grande de su vida. Pero como la hora avanzada y el paseo nos abrieran el apetito, compramos un trozo de salchichón italiano. Yo propuse que fuera un poco de salchicha alemana, y Guerrero inmediatamente declaró que por ahora había declarado el boicot á todos los géneros de producción alemana.

Guerrero es pequeño, vivo; los ojos rozan las cosas, no las miran, y cuando ha de leer gravemente coloca sus lentes sobre la corva nariz. La barba, fuerte y espesa, y el recio bigote le asemejan mucho al hidalgo burgomaestre de Bruselas.

Su inquietud hace que salten en su

mente las ideas y los recuerdos. Lo mismo que los piensa los transmite. Es rápido en sus movimientos, ágil, vivaz.

La noche que le conocimos venía envuelto en un hermoso gabán que produjo nuestra envidia. ¡Ah, el invierno que nos conquista!

—Sí—nos dice Guerrero—, este gabán me lo he tenido que comprar, pues ni aun eso me permitieron sacar los alemanes. No tienen compasión de nadie.

Trae en el sensorio la visión trágica de la guerra en Bélgica. Aún hurga en sus oídos el tableteo de las ametralladoras, y el silbar de las balas. Aún tienen sus ojos una huella roja de las lágrimas que han vertido. Guerrero es impresionable, sensitivo.

—En Bruselas—me dice—, cuando desde el tranvía vi pasar unos cuantos automóviles ocupados por jefes y oficiales alemanes de fulgurantes cascos, no pude contener mis lágrimas; sí, lloré; lloré, como hubiera llorado una dama al ver que todo su hogar y fortuna ha quedado destruido. Todo fué cosa de un momento. Los alemanes entran hoy en las capitales de los Reinos con la velocidad de los motores más modernos.

—¿Y adónde iban aquellas águilas germanas?—pregunto yo.

A preparar la entrada de un ejército formidable, grandioso, que mientras está formado en columna de honor parece una masa de hombres disciplinados, valerosos, vigorosos, hombres que á su paso por la capital produjeron el asombro de toda la población; las mujeres no miraban con desdén á los invasores; al contrario, se los disputaban, eran bien acogidos. La noche primera que entraron en Bruselas los alemanes llevaban del brazo á las conquistadas; á un lado el fusil con bayoneta calada, al otro la hembra que nada teme, la caprichosa de siempre, la admiradora de todo lo que realce del nivel de la vida ordinaria. La mujer degenerada, tan frecuentemente puesta como modelo del progreso y de la educación de un pueblo, ama la popularidad del amante más que la suya. Y los alemanes eran aquella no-

JAVIER BUENO
EDUARDO ESTEIN
ANDRES MORENO



LA DEFENSA DE AMBERES.—La última línea de trincheras construidas por la brigada naval inglesa en el camino de Lirre, para proteger la retirada del ejército belga. En segundo término se ve el humo producido por la explosión de un obús alemán.

che la figura, odiosa para los buenos patriotas, pero popular para esas que viven de impulsos.

Sí, Guerrero ha visto la guerra, la ha sentido. Su silencio en las columnas de nuestra TRIBUNA dice más que docenas de artículos y comentarios; Guerrero ha hablado por los alemanes, y, ¡cómo no!, ha sido víctima de sus procedimientos rudos; Guerrero se ha encontrado en Bruselas completamente aislado, porque su honor de periodista no le permitió vender sus juicios por la protección oficial de nuestro representante diplomático en aquella capital, que, al decir de nuestro compañero, ha significado siempre su simpatía hacia los invasores; Guerrero no ha tomado sus noticias en la Legación de España, no; las ha adquirido en el terreno; dice lo que ha vis-

to; se ha visto sitiado, perseguido, rechazado en las esquinas, y ha sufrido la agonía del que espera de un momento á otro una descarga cerrada que le haga morir como un reo de guerra.

Me habla de Adolfo Max, el famoso burgomaestre de Bruselas, de sus actos de oposición á los bandos de los alemanes.

Guerrero relata á saltos, sin ilación. En su cerebro no guardan los hechos un orden; tan pronto nos dice de un hospital y su régimen de caridad como nos habla—con gesto recio, como si las palabras fueran una rápida ráfaga de fuego—de la destrucción de Malinas, de Lovaina, del sitio de Lieja. Ora nos relata las noches de vida en las trincheras, ora nos describe la faz dura y tenaz del general alemán que le ordenó su inmediata salida de Bruselas...

Guerrero llora la invasión de Bélgica, no sólo por los alemanes, sino por los que sin ser invasores han convertido los campos belgas en sus campos de batalla, donde han de lograr sus victorias ó derrotas. ¡Pobre Bélgica!, repetimos todos. Y después de la guerra, cuando la paz no reconozca enemigos, esos belgas que hoy vagan por el mundo, horrorizados, temerosos de la furia del conquistador, volverán á sus hogares, á sus fábricas, y no encontrarán sino ruinas de lo que fueron sus fortunas, las de sus hijos, la riqueza de la Patria. Bélgica no ha muerto; Bélgica, como nadie, puede hacer suyas las palabras que escribió nuestro insigne Galdós: «¿Crees que he muerto? ¡Ilusión! ¡Yo no muero, yo no puedo morir, yo soy inmortal!»

Guerrero ha traído á mi pensamiento la realidad de la guerra. Nadie como él puede decir que ha estado en la guerra. Salí de Madrid para llegar al campo de batalla y llegué. Todo por los lectores de LA TRIBUNA.

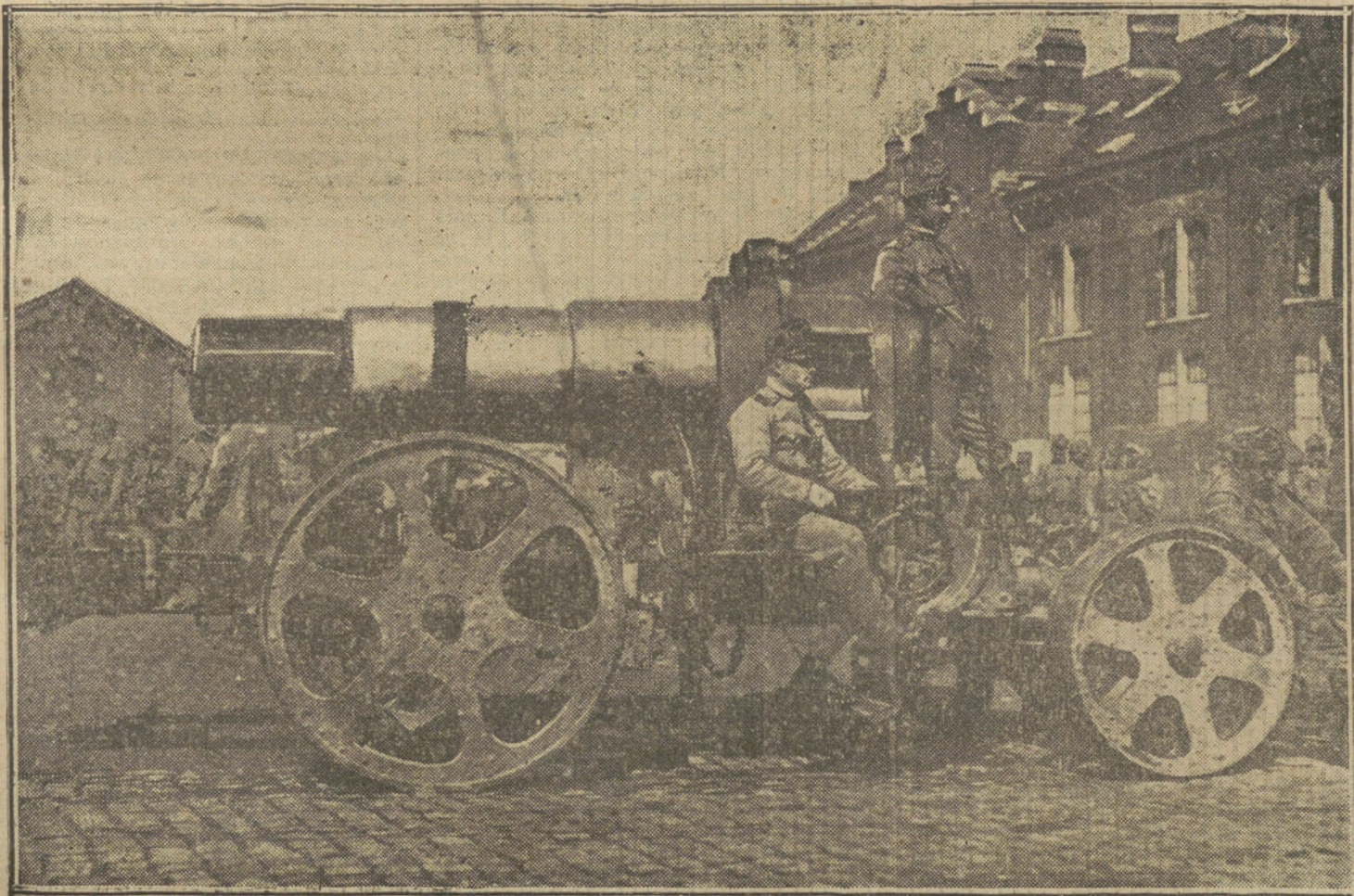
Andrés Moreno.

Londres, 19 Octubre 1914.

Los bávaros

La «Gaceta de Munich» publica el relato siguiente:

Haciendo un ataque cerca de Lunville, 500 bávaros fueron cortados del grueso y hechos prisioneros. Conducidos por 800 franceses debían ser transportados á un campamento de prisioneros. En el camino los bávaros percibieron que tropas alemanas se acercaban, y en seguida acabó la obediencia. Se precipitaron sobre los 800 franceses, les arrancaron los fusiles y lucharon contra los enemigos con las culatas, ó los estrangularon. El resto de los franceses fué hecho prisionero.



LAS ARMAS DE LA GUERRA.—Uno de los famosos morteros austriacos que han empleado los alemanes en Bélgica.

UNA ASAMBLEA

Los riegos del Alto Aragón

ZARAGOZA. En el teatro Pignatelli se ha celebrado la Asamblea de regantes de la zona del Alto Aragón.

La sala estaba completamente llena. Ocuparon la presidencia el arzobispo de Zaragoza, los diputados Sres. Alvarado y Aura Boronat, y el senador y presidente del Sindicato, Sr. Escuer.

Detrás de la mesa presidencial tomaron asiento las demás representaciones.

Hicieron uso de la palabra los señores Alvarado, Aura Boronat y Escuer, haciendo constar todos ellos que en fecha reciente reiteró el Sr. Dato el propósito del Gobierno de presentar a las Cortes los proyectos de riegos para su aprobación antes del día 1 de Enero.

El alcalde de Barbastro leyó muchísimas adhesiones, entre ellas las de los diputados a Cortes Sres. Ossorio, Romeo, Moya, Piniés, Pelayo, Castellano y del senador Sr. Cistué.

El Sr. Otto, alcalde de Barbastro, leyó las conclusiones siguientes:

Primera. Autorizar a los pueblos para designar a los representantes que han de formar parte de la Comisión que marche a Madrid para, en unión de los representantes en Cortes, gestionar la inmediata resolución del expediente de los grandes riegos.

Segunda. Los comisionados contarán con el apoyo a que haya lugar de los respectivos pueblos, mientras permanezcan en Madrid.

Tercera. La Comisión se compromete a gestionar que, caso de que las obras hayan de ejecutarse por subasta, ésta se efectúe antes del 31 de Diciembre.

Cuarta. La Comisión, caso de que no hubiera postor en la subasta, gestionará que comiencen las obras por administración.

Quinta. Caso de que las actuales Cortes no funcionen normalmente y no puedan resolver acerca del expediente de los riegos, la Comisión gestionará del Gobierno que incluya en el próximo presupuesto una partida que diga: «Para los riegos del Alto Aragón, seis millones de pesetas».

Sexta. Caso de que el Gobierno, eludiendo el compromiso, no resolviese durante todo el mes de Noviembre conforme a las aspiraciones de Aragón, los comisionados que actúen en Madrid lo pondrán en conocimiento de la zona, para que ésta proceda en consecuencia, secundada por los representantes en Cortes, los organismos políticos y demás elementos.

Estas conclusiones fueron aprobadas. La Asamblea terminó con unas palabras del señor arzobispo, agradeciendo a los pueblos la corrección de que han dado muestras.

Al hilo de las tablas

Toros para Madrid.

Aunque el sábado publicamos un telegrama de nuestro corresponsal en Sevilla, en el que se adelantaba a la afición madrileña una amplia nota del ganado adquirido en la mencionada capital andaluza por los Sres. Echevarría y Retana, hoy insertamos con mucho gusto la «lista oficial» que nos remite D. Julián de los corripetos comprados por la empresa madrileña. He la aquí:

A Miura, dos corridas de toros y dos novilladas.

A Murube, dos corridas y dos toros más para sobreros.

A Saltillo, dos corridas y una novillada.

A Gregorio Campos, una corrida y una novillada.

A Nandín, una corrida y una novillada.

A Salas, dos corridas y una novillada.

A Pablo Romero, una corrida y una novillada.

A Medina Garvey, una corrida y una novillada.

A Contreras, una corrida.

A Gamero Cívico y Parladé, dos corridas.

A Benjumea, dos corridas y una novillada.

A Santa Coloma, dos corridas y dos novilladas.

La empresa está en tratos con Campos Varela para una ó dos corridas.

Los Gallos y la feria de Sevilla.

Entre los aficionados se ha comentado mucho estos días la noticia de que los Gallos no tomarán parte el próximo año en las célebres corridas de la feria de Abril de Sevilla.

El distinguido crítico taurino «Don

Criterio» escribe respecto a esta cuestión lo que sigue, en su periódico de Sevilla:

«Para informarnos de lo que hubiera sobre el fondo del particular, nos avisamos con persona autorizada y que por su cargo debía estar al tanto de estos asuntos, quien nos confirmó que la versión no carecía de fundamento, añadiendo que ni Rafael ni Joselito torearían el año próximo en nuestro circo taurino, fundándose para ello en que ambos hermanos tenían el propósito de pasar los días de nuestra renombrada feria de Abril, de descanso, al lado de su familia, siendo, por, tanto, esta la causa, según se nos dice, del retraimiento en lo que se refiere a la temporada de 1915 de los populares toreros. Estos son, al menos, los informes oficiales».

A la empresa sevillana se le presenta un problema difícil de resolver, si ha de dársele a las renombradas corridas de nuestra popular feria de Abril todo el atractivo e interés que la importancia de las mismas requiere para que el cartel sea completo y lleve las aspiraciones de todos.

Pero aún falta tiempo, y de desear es que todo se allane, pues en ello nada irá perdiendo la afición».

El gerente de la Taurina Sevillana, don José Valguero, ha adquirido para las referidas corridas de feria ganado de Parladé, Miura, Santa Coloma y Murube.

Fiesta taurina en Huelva.

En Huelva se celebró ayer un festival taurino a beneficio de la Asociación de Caridad.

Han presidido hermosas señoritas, asesoradas por Litri.

Las cuadrillas de Blanquito y Belmonte «petit» lidiaron cuatro becerros de la ganadería de Anastasio Martín.

El primero fué fogueado, y los restantes cumplieron.

Blanquito quedó bien toreando de capa y con la muleta.

Mató al primero de un pinchazo y una estocada caída, y a su segundo, en el que hizo una superior faena, de una buena estocada. Le concedieron la oreja.

Sufrió una cogida, resultando ileso.

Belmonte se lució toreando de capa.

Muleteando estuvo pesado.

Mató a su primero de una estocada baja, y a su segundo de dos pinchazos, media estocada y un descabello.

DIPUTACION PROVINCIAL

La escarlatina.

El director del Asilo de Nuestra Señora de las Mercedes visitó hoy al presidente de la Diputación, para entregarle un oficio del decano del Cuerpo médico de la Beneficencia provincial, en el que se da conocimiento de haberse declarado la escarlatina en dicho establecimiento.

En su consecuencia, se han adoptado las medidas sanitarias convenientes, prohibiéndose mientras dure la epidemia el ingreso de niñas en el citado Asilo.

Los nuevos diputados.

Los candidatos triunfantes en las elecciones de diputados provinciales visitaron al Sr. Díaz Agero, expresándole sus buenos deseos de desempeñar cumplidamente su cometido.

Comisiones.

La de Beneficencia, presidida por el señor Fernández Morales, se ocupó de la moción del Sr. Soria, proponiendo la introducción de enseñanza práctica de la Obstetricia en la Casa de Maternidad é Inclusa, y al propio tiempo el traslado de estos establecimientos a otro edificio.

Para este fin ha sido aprobada la moción del Sr. Riche, relativa a la permuta de terrenos que la Diputación posee en

la Plaza de Toros, por otros colindantes con el Sanatorio de San José.

Ha sido aprobada la proposición formulada por el Sr. Fernández Morales sobre el consumo de agua potable de la Hidráulica de Santillana en el hospital de San Juan de Dios, en lugar de la del Canalillo, que hasta ahora se venía suministrando, con perjuicio de los intereses provinciales, por su elevado precio y reducida cantidad de líquido.

Por último fué aprobado el ingreso definitivo de considerable número de acogidas, que lo estaban provisionalmente en el Asilo de las Mercedes.

La Comisión de Gobierno interior se reunirá en breve para ocuparse del traslado de la Diputación a otro edificio.

Entre las proposiciones presentadas figura una casa, propiedad del marqués de Mondéjar, situada en la calle de Leganitos, núm. 19.

Carreras de caballos

Con bastante animación se celebraron ayer las pruebas señaladas para el primer día de la reunión de otoño, que, si bien menos importante que la de primavera, presenta mucho interés por los «debuts» de los potros de dos años.

La primera carrera—militar lisa de tercera categoría—puso de manifiesto la superioridad aplastante de «Nador» sobre sus rivales; a pesar de una mala salida, no tuvo necesidad de un gran esfuerzo para recuperar el terreno perdido y batir a «Vendaval», cuya carrera delante, no obstante, es digna de retenerse. Montaba el ganador el capitán de Caballería D. Miguel Domenge; el segundo, D. Antonio Turmo; el tercero, «Magritas», don Adolfo Botín.

Nueve caballos, de los doce inscriptos, tomaron la salida.

La carrera «Robert Peel», para potros de dos años, nacionales, cruzados ó anglo-árabes, se disputó entre siete.

Entre ellos, «Indian Boy», de los señores Andriatorrepalma; «Titania», del marqués de Villamejor, y «Chispero», del marqués de Perales, reunían la mayoría de los sufragios. Este último, muy retrasado en la salida, no pudo dar su verdadera medida; además parece aún algo falto de condición; este potrero, grande, de buen desarrollo huesoso y agradable acción, me parece el animal más importante de cuantos corrieron. Los dos primeros y «Dragoneta» se lanzaron en cabeza; al principio «Indian Boy» pareció asegurarse la ventaja; pero sobre la línea recta, «Titania», enérgicamente montado por Rodríguez, volvió a la lucha y ganó netamente.

De los dos, el ganador parece el de más porvenir; «Indian Boy», en excelente forma, me parece haber dado ayer su máximo.

Poco lucido el «Criterium» de pura sangre, solamente tres potros se alinearon ante la «stating-gare»: «Val-joli» y «Juge de Païse», del marqués de Villamejor y de los señores Andriatorrepalma, respectivamente, lucharon desde el principio al fin; ganó el segundo. Es un caballo muy pequeño y armonioso, cuya acción al galopar es un poco alta; su rival de ayer, por el contrario, es un potrero enorme, y, como consecuencia de su desarrollo aún no completo, un poco desmadejado. El tercero, «Heartless», una yegua, no jugó ningún papel.

El Gran Handicap de otoño resultó una carrera emocionante: «Chartres II» se lanzó en cabeza, llegando con varios largos de ventaja; a la cabeza del pelotón venían «Tripón» y «Bohemio»; «Madura» iba entre los últimos. Desde la puerta de Madrid «Tripón», seguido siempre por «Bohemio», se fué acercando progresivamente al leader, que pronto se vió re-

legado al tercer lugar; «Madura», entre tanto, había ocupado el cuarto. Ante los inútiles esfuerzos de «Bohemio», nada parecía poder cambiar, cuando se vió a «Madura» que en un «crush» soberbio de velocidad llegaba hasta «Tripón»; manejadas las fustas por Dasis y Rodríguez, cuyas montas merecen que se hable de él, el duelo se hizo emocionante; el caballo del conde de la Cimetra triunfó al fin por una cabeza. «Bohemio», con su puesto de tercero, bajo 65 kilogramos, demuestra que nada ha perdido de su brillante forma de primavera.

Cerraba la tarde otra militar lisa, para caballos de primera categoría, sobre dos mil metros. «Bilbao» salió seguido de «Linda» y «Limón»; a varios largos seguía «Pirote». Ningún cambio hasta la curva, en que el primero cedió, pasando delante «Linda», seguida de «Pirote». En la última recta, éste, que se empleaba con mala voluntad, vino al costado de aquélla, sin llegar a inquietarla.

Iba la yegua montada por el notable jinete D. Manuel Romero de Tejada, capitán del regimiento de María Cristina, y el caballo por el teniente de Húsares D. Adolfo Botín.

Como resumen: la temporada de otoño se abre con los mejores auspicios; esperamos que sus reuniones venideras resulten aún más interesantes y animadas que la de ayer.

Godolphin.

¡Verdadero Viena!

LOS MADRAZO, 8, MADRID.—TELF. 1.210

Toda persona debe probar este exquisito pan. ¡Verdadero Viena!

SE REPARTE A DOMICILIO

Aguas de Cabreiroá

Enfermos agradecidos certifican su bondad. Pídase en farmacias y droguerías.

Las Aguas de San Antonio, por su parecido a las de D'Evian, se las puede aplicar el principio de Huchar: «que obran, no por las sustancias que aportan al organismo, sino por las que elimina».

LINOLEUM Variedad de calidades y dibujos. Precios ventajosos. Hijos de Manuel Grases. Atocha, 16, esquina a Relatores; teléfono 2.730, y Fuencarral, 6; teléfono 2.731.

Últimas novedades en coronas inalterables de aluminio, azabache y porcelana, y adornos para cementerios. RUBIO, Concepción Jerónima, 3, entrlo. Telf. 59.

TOS PULMOL GARCIA SUAREZ TOS Catarras-bronquitis y afecciones del aparato respiratorio; curación rápida, efecto seguro. C. Recoletos, núm. 2, y prales. farmcs.

¡A COMPRAR BARATO! Única casa que vende de ocasión en Madrid joyería, platería, relojería de los últimos modelos, antigüedades, máquinas de escribir, de coser, pianos, autopianos, aparatos fotográficos, armoniums, etc., etc. **AL TODO DE OCASION, Fuencarral, 45 (tienda).**

BRASSERIE del PALACE HOTEL

Té-tango todas las tardes, desde las cinco y media hasta las ocho de la noche.

Entrada por la rotonda de la calle de Cervantes.

Bailarán los grandes artistas FANUNCIA LIONA, CARLOS MINA, etc., etc.

Consultorio por especialistas

Enfermedades de la boca y dientes, a las doce; de vías urinarias, a la una; de garganta, nariz y oídos, a las dos; de cirugía general, a las tres; de niños, a las cuatro; de medicina y estómago, a las cinco; de ojos, a las seis; de matriz, a las siete; de venéreo, sífilis y piel, de ocho a diez de la noche.

Consultas diarias: especial, dos pesetas; económica, una peseta, y gratuita, los viernes.

Jacometrezo, 23, pral.

Todos los días desde las tres y media de la tarde, se celebran en la

BRASSERIE DEL PALACE-HOTEL GRANDES

Matches de billar con apuestas mutuas

JUEGAN AFAMADOS PROFESORES, Y DEL REPARTO Y VENTA DE BOLETOS ESTAN ENCARGADAS ELEGANTES Y BELLAS SEÑORITAS

Ayuntamiento de Madrid

POLITICA

Los ministeriales comen.

El ministro de Fomento festejó ayer con un banquete el aniversario de su entrada a ocupar esta cartera.

Asistieron los directores generales de Obras públicas, Agricultura y Comercio, Sres. Calderón, Castel y Alas Pumariño; el jefe del negociado central, Sr. Paramés; el hijo del ministro, D. José María; el secretario particular del ministro, señor Alvarez, y algunos reporteros amigos del ministro.

Durante la comida se habló de la intensa labor realizada por el Sr. Ugarte, repartiendo los millones de créditos concedidos para remediar la crisis económica.

Los comensales se mostraron muy complacidos de la fiesta.

Consejos de ministros.

Mañana, a las tres de la tarde, celebrarán los ministros Consejo en Gobernación; por la noche asistirán al banquete de aniversario con que les obsequia en el Nuevo Club a éstos, a los presidentes de las Cámaras y al subsecretario de la Presidencia el Sr. Dato.

El jueves, después del bautizo, celebrarán los ministros Consejo en Palacio, no pudiendo celebrarse el Consejo acostumbrado bajo la presidencia del Rey, a causa de la festividad del día.

Los conjuncionistas.

Mañana por la noche se reunirán en el domicilio del Sr. Soriano, los diputados de la Conjunción republicano-socialista.

Los cambios y el descuento del Banco.

Atendiendo a numerosas reclamaciones recibidas por el Gobierno contra la injustificada alza de los cambios, el ministro de Hacienda está dispuesto a adoptar en breve energéticas medidas para impedir el agio que se viene realizando con los francos.

El Consejo del Banco de España acordó esta mañana bajar los descuentos que rigen para sus operaciones; a cuatro y medio las letras y a cinco y medio los créditos personales.

Candidatos triunfantes.

Como ayer anticipábamos, el resultado oficial de las elecciones verificadas en Madrid es favorable a los candidatos ministeriales Sres. Mazzantini y Llasera, que han triunfado por gran mayoría de votos sobre sus contrarios.

**MATERIAL Y APARATOS
ELECTRICOS
JAIME RUIZ
ARENAL, 22; GOYA, 4; PRINCESA, 43.**



Su Majestad el Rey ha sido cumplimentado esta mañana por el embajador de Alemania y el obispo de San Luis de Potosí.

—Su Majestad la Reina Doña Victoria y su augusto hijo siguen perfectamente.

—Su Alteza la Infanta Doña Isabel estuvo esta mañana en Palacio.

—Su Alteza el Príncipe de Asturias y los Infantes pasaron en coche.

EN BARCELONA

ASAMBLEA DEL PROFESORADO AUXILIAR

Sesión general.

BARCELONA. Esta mañana, poco después de las diez, se reunió en sesión general la Asamblea Nacional del Profesorado auxiliar.

Se leyeron los trabajos y conclusiones presentados por las ponencias.

Son tres: la primera, la del profesor D. Emilio Castañer, quien trata extensamente del proyecto motivo de la Asamblea; esto es, constituir un organismo en que las diversas clases del profesorado auxiliar se hallen solidarizadas para la defensa y obtención de determinadas aspiraciones.

En las conclusiones se propone que la entidad se denomine Federación Nacional del Profesorado auxiliar; determina los elementos que compondrán la Junta

directiva, la duración de los cargos, la residencia de los mismos y demás de régimen interior.

El segundo trabajo es del doctor don Aurelio Sanz Clemente. Se refiere a las afirmaciones generales que debe sostener y defender la Federación; trata de los deberes de los profesores, de su ascenso a catedráticos, etc.

El tercero es de D. Ricardo Soriano, y trata en él de los medios de sostenimiento y de la actuación de la Federación.

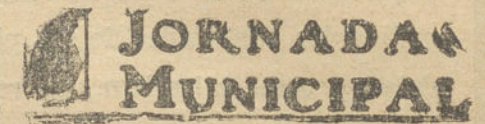
En las conclusiones propone la creación de un periódico de suscripción obligatoria para las federados y de la cuota que habrían de satisfacer éstos para los gastos generales.

Terminada la lectura de estos trabajos, se levantó la sesión.

Esta tarde se celebrarán las reuniones de las secciones para la discusión de los temas.

Los conflictos del trabajo

VALENCIA. Reunidos en Asamblea general los obreros albañiles, acordaron entregar cuatro jornales a los obreros huelguistas del contratista Sr. Llopis, y renunciar a la indemnización que pidieron a cambio de que los patronos reconocan la Sociedad de albañiles, de que se nombre una Comisión arbitral que resuelva las incidencias que puedan entablarse entre patronos y obreros, de que se renuncie al empleo de esquiroles, y, por último, dar un plazo de dos semanas para que se acepten estas bases, ó, en caso contrario, declarar la huelga general.



De carruajes.

Con objeto de que haya para el público coches cerrados, el concejal delegado del servicio de Carruajes, Sr. Mesonero Romanos, inspeccionará los coches los martes y sábados, a las doce de la mañana, llevando inspeccionados ya más de ciento.

Obras.

El alcalde ha conferenciado con el ingeniero jefe de obras de la provincia, conviniendo ambos en que del crédito que recientemente destinó Fomento se cubran las cunetas de los Cuatro Caminos en adelante y se arregle en la Bombilla parte de la carretera de La Coruña.

También se realizará obras en el puente denominado de La Muerte, si el Real Automóvil Club contribuye a esta última mejora, para lo cual se han hecho las indicaciones oportunas.

Las Casas de Socorro.

El alcalde ha visitado la Casa de Socorro del distrito del Congreso, encontrando bien atendidos los servicios y quedando muy satisfecho de la instalación de electroterapia; pero encontrando en estado deplorable el edificio.

La Gran Vía.

También ha visitado el Sr. Prast las obras de la embocadura de la Gran Vía, en donde ha quedado restablecida la circulación por la calle del Caballero de Gracia.

Vigilancia.

Se ha dispuesto que los guardias municipales del distrito de la Inclusa, ejerzan una estrecha vigilancia en la calle del Mesón de Paredes, sitio denominado La Corrala, frente a las escuelas de los Escolapios, para que eviten se convierta en punto de reunión de gente de mal vivir y que viertan basuras los vecinos de aquella barriada.

También se ha ordenado que una pareja de Caballería vigile con frecuencia aquel sitio.

Repatriados.

Por la estación del Mediodía han salido diez y seis repatriados, procedentes de Irún, que han sido socorridos por el Ayuntamiento con una peseta cada uno.

Viajeros de Lisboa.

El subinspector de Valencia de Alcántara ha telegrafiado al alcalde que han pasado, con dirección a Madrid, seis alemanes y seis españoles, procedentes de Lisboa, con patente de sanidad.

LA TAREA DE DEVOLVER TODOS LOS TRABAJOS QUE NO PUBLICAMOS SERIA ABRUMADORA, Y PARA EVITARLA, COMO PARA PREVENIR RECLAMACIONES, QUE RESULTARIA IMPOSIBLE ATENDER, RECORDAMOS QUE NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.

NUESTRO CORRESPONSAL en BARCELONA

«El Progreso» y los estudiantes.

BARCELONA. «El Progreso» publica hoy una excitación a los estudiantes para que protesten contra la disposición del ministro de Instrucción pública que concede a los profesores de las Ordenes religiosas de enseñanza la facultad de examinar a sus alumnos.

Dice que contra esta disposición se impone la protesta airada de toda la España liberal.

Añade que los estudiantes deben alzarse, hasta lograr la derogación de un privilegio odioso que beneficia sólo al clericalismo y es lesivo para todos los estudiantes.

Más de la Asamblea nacional del profesorado.

BARCELONA. Se ha celebrado la sesión inaugural de la Asamblea nacional del profesorado.

Ha presidido el vicerrector de la Universidad, y han asistido una representación de la Diputación provincial y numerosos catedráticos y profesores.

Fueron leídas unas seiscientas adhesiones, y la mayoría de los Centros de enseñanza de España ha enviado un representante.

Mitin de tipógrafos.

Los tipógrafos han celebrado un mitin, en el que han aprobado las siguientes conclusiones:

Primera. Que el Gobierno aumente la circulación fiduciaria.

Segunda. Que facilite a los industriales el cobro de los créditos pendientes en el extranjero.

Tercera. Adherirse al acuerdo de la Asamblea de Mataró; pero consignando que entienden que la huelga general sería contraproducente en las actuales circunstancias.

Bibliotecas públicas de Madrid

Horario para otoño, invierno, primavera y verano.

Servidas por el Cuerpo facultativo de archiveros, bibliotecarios y arqueólogos, se encuentran abiertas todos los días laborables las Bibliotecas siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, número 2), de nueve a una.

Real Academia de la Historia (León, número 21), de doce a cinco.

Archivo Histórico Nacional (paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Consejo de Estado (Mayor, 96), de diez a doce.

Escuela de Arquitectura (Estudios, 1), de ocho a doce y de dos a cuatro.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de diez a una y de cinco y media a ocho y media, y los domingos, de once a una.

Escuela de Sordomudos y Ciegos (Castellana, 63, principal), de nueve a doce.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de nueve a una.

Facultad de Derecho (San Bernardo, 59), de ocho a dos, y los domingos, de diez a doce.

Facultad de Farmacia (Farmacia, 2), de ocho a dos.

Facultad de Filosofía y Letras (Toledo, 45), de nueve a tres, y los domingos, de once a una.

Facultad de Medicina (Atocha, 104 y 106), de ocho a dos, y los domingos, de nueve a doce.

Instituto Geográfico (paseo de Atocha, número 1), de ocho a dos.

Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7 y 9), de nueve a dos.

Museo Arqueológico Nacional (Serrano, 13), de diez a cuatro, y los domingos, de nueve a doce.

Museo de Ciencias Naturales (paseo de Recoletos, 20, bajo), de ocho a una.

Jardín Botánico (plaza de Murillo), de once a una.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 52), de nueve a doce y de tres a cinco.

Biblioteca Nacional (paseo de Recoletos, núm. 20), de nueve a seis, y los domingos, de diez a una.

LA "GACETA"

Gracia y Justicia. — Reales decretos conmutando por la de cadena perpetua la pena de muerte impuesta a Blas Reina Blanco, Juan Portell Salom, Lorenzo Andreu Socías, Lorenzo Bun Expósito, Felipe Villavieja Bueno, Manuel Villavieja Bueno y Romualdo Gilaberte Parra, y por la de reclusión perpetua la tam-

bién de muerte impuesta a María Huerta Valero.

Guerra. — Real orden disponiendo se devuelvan a Víctor Manuel Fernández Estévez las 1.500 pesetas que depositó para responder de la suerte que pudiera caberle en quintas como recluta del reemplazo de 1910.

— Otra disponiendo se devuelvan a los individuos que se mencionan las cantidades que se indican, las cuales ingresaron para reducir el tiempo de servicio en filas.

Administración central. — Gracia y Justicia. — Dirección General de los Registros y del Notariado. — Anunciando hallarse vacantes los Registros de la Propiedad que se mencionan.

Gobernación. — Subsecretaría. — Continuación de la relación certificada de las cantidades recaudadas en los Gobiernos civiles que se citan, con destino a la suscripción nacional abierta por iniciativa de S. M. la Reina Doña Victoria Eugenia (q. D. g.) para socorrer a los españoles repatriados.

Instrucción pública. — Real Academia Española. — Certamen para conmemorar el segundo centenario de su fundación.

NUESTRO CORRESPONSAL en LAS PALMAS

LAS PALMAS. Junto al rompeolas del puerto ha aparecido el cadáver de un negro marino, de nacionalidad portuguesa, tripulante de una de las barcas balleneras americanas que anteayer salieron de este puerto para pescar.

— Continúan celebrándose en los templos de esta ciudad solemnes rogativas por la terminación de la guerra.

— El Ayuntamiento ha acordado dar el nombre de Nicolás Estévez a una calle de Las Palmas, y colocar una lápida en la casa donde nació. Por cierto que en la casa referida estuvo establecida la Inquisición.

— Siguen recibiendo aquí noticias de barcos mercantes echados a pique, cerca de Canarias, por cruceros alemanes.

— Continúan celebrándose funciones a beneficio de las cocinas económicas, para atender a la gravísima situación por que atraviesan los obreros, como consecuencia de la paralización del puerto.

— Organízase activamente la celebración de una Asamblea de Cabildos y Ayuntamientos de Las Canarias orientales.

— El marqués de Guiseln ha sido denunciado ante el Juzgado por negarse a pagar un pergamino artístico que regaló al conde de Romanones.

— Ha regresado a este puerto el crucero «Reina Regente» después de visitar todas las islas. Zarpa en seguida para Larrache.

— También fondeó un crucero de guerra inglés, cambiando saludos con la batería de la Isleta y con el crucero «Cataluña», que arbeta la insignia del general Pidal. El comandante del buque británico cumplimentó a las autoridades.

— Se comenta la salida misteriosa del vapor alemán «Walhall», que se hallaba en el antepuerto desde principios de la guerra.

**FOTOGRAFIA
BIEDMA
23, Alcalá, 23
(HAY ASCENSOR)
CASA DE PRIMER ORDEN
Seis postales preciosas, CINCO pesetas**



LA TRAGEDIA DE ANOCHE

DOS AMANTES MUERTOS

En el número 42 de la calle de Torrijos, piso bajo izquierda, se desarrolló anoche una espantosa tragedia, cuyas causas permanecen aún envueltas en el misterio.

Hubo que lamentar dos víctimas, ignorándose todavía si se trata de un crimen y un suicidio ó de un doble suicidio.

La autopsia aclarará seguramente estos extremos.

El lugar del suceso.

Es, como dejamos dicho, el piso bajo izquierda de la casa núm. 42 de la calle de Torrijos.

En una casa de construcción moderna y el piso fué alquilado hace poco más de un mes por una señora y un caballero que se presentaron á verlo un día.

El caballero era de porte distinguido y su acompañante vestía elegantemente.

La señora representaría unos veinticinco años, y era una morena bastante guapa.

A los dos días se instalaron en el cuarto, figurando como matrimonio.

El se llamaba D. Federico Díez Hernández, y ella Dolores Allende.

Al servicio de ambos entró una hija de los porteros de la casa.

La vuelta de D. Federico. El drama.

Quince días después de instalarse en su nuevo domicilio, D. Federico salió de Madrid, diciendo que volvería en el mes de Noviembre.

Así las cosas, anoche, á las diez, después de cerrada la puerta, la muchacha se retiró á dormir, dejando á su señora escribiendo sentada á la mesa.

Pero á las once y media se despertó sobresaltada, al oír un ruido extraño, que no puede precisarse si fué una detonación ó la caída brusca de un mueble.

Apenas se había incorporado en la cama, vió entrar á su señor, á quien ella creía ausente, que gritaba, con ademanes descompuestos:

—¡Eh, muchacha; Paca, sal corriendo! ¡Se ha muerto la señorita! ¡Se ha matado!

La chica, aterrorizada, salió de su alcoba, y al pasar por el comedor vió á la señorita tendida en el suelo, sobre un charco de sangre, y quejándose débilmente.

Corriendo ganó la puerta de la escalera y llamó á su padre, pidiendo socorro.

Este acudió á las voces de su hija, penetrando en la estancia sin dificultad, porque aquella había dejado abierta la puerta.

Al lado de la víctima se había arrodillado D. Federico, que sollozaba, diciendo:

—¡Mi pobre Dolores se ha matado! Y al darse cuenta de la presencia del portero empuñó una pistola y se disparó un tiro en la cabeza, cayendo exánime cerca de su mujer.

Todo ocurrió rápidamente, sin que el portero tuviese tiempo de avisar á los vecinos ni adoptar ninguna medida en evitación del suceso.

El Juzgado.

Sin pérdida de momento, se avisó al Juzgado de guardia, que no tardó en presentarse. Era apocoche el de Chamberí, y lo componían el juez, Sr. Martínez Enríquez; escribano, Sr. Muzas, y habilitado, D. José Varela.

Al mismo tiempo que el Juzgado, entraba en la casa el médico de guardia de la Casa de Socorro del distrito.

El suceso se había desarrollado en el comedor, donde estaban tendidos D. Federico y Dolores. Como ésta diese señales de vida, fué trasladada á la Casa de Socorro, falleciendo á las tres de la madrugada, sin haber podido pronunciar ni una palabra.

El juez ordenó el levantamiento del cadáver de D. Federico, y después de una detenida inspección ocular en el lugar del suceso, en el que no se advertía la menor señal de lucha, se incautó de varias cartas que estaban esparcidas por el suelo.

Lo que dice la sirvienta.

Paquita, la hija del portero, estaba aún bajo la terrible impresión que le había producido el drama.

Sin embargo, fué bastante explícita en la relación de los hechos por ella presenciados, aunque no pudo decir, porque, ó no sabía ó no podía expresarlo á causa de la alteración que sufría, nada que se refiera á las causas del suceso.

Manifestó la joven, según nuestros informes, que hará unos quince días próximamente fué requerida por los inquilinos del cuarto bajo para que les pres-

tase asistencia como doméstica, accediendo á ello su padre, Ramón Rojas.

Unos días después de esto, el señor salió de Madrid, y durante su ausencia nada pudo la muchacha advertir que tuviera relación con el crimen.

Añadió la joven que anoche regresó de Burgos ó de Granada, no recordaba bien, su señor, quien se quedó conversando con la señora cuando ella despachaba sus quehaceres para retirarse á descansar.

Respecto del crimen expuso que anoche, hallándose ella acostada, la despertó un ruido seco. Instantes después su amo se acercó á su alcoba y la llamó, diciendo: «Paca: levántate, que la señorita ha muerto.»

La muchacha obedeció, levantándose en seguida, y se dirigió al comedor, en donde Dolores Allende yacía tendida en el suelo, cubierta de sangre.

Entonces el amo dijo á la sirvienta: «Se ha matado.»

Paca salió de la habitación, que se encuentra junto á la portería, y llamó á su padre. Mientras éste acudía al cuarto en que se habían desarrollado los sucesos, la joven permaneció en la portería.

La declaración del portero.

Ramón Rojas manifestó ante el juez que entró resueltamente en el comedor cuando le avisó su hija, y oyó de labios de D. Federico que Dolores se había matado.

Don Federico se hallaba en aquel momento de rodillas al lado del cuerpo de Dolores.

El portero, sospechando de la exactitud de esa revelación, se dispuso á detener al Sr. Díez, que conservaba en la mano un arma de fuego.

Pero no tuvo tiempo de lograrlo. El Sr. Díez levantó rápidamente el arma y se disparó un tiro en la cabeza.

También dijo que no había desavenencia alguna entre D. Federico y Dolores, que, según parece, se llevaban muy bien, añadiendo que durante la ausencia del señor ella salía con gran frecuencia.

Eran amantes. El kilométrico delator.

Entre los varios documentos que obran en poder del Juzgado figura un billete kilométrico en el cual aparecen las fotografías del Sr. Díez, de una señora cuyo nombre es el de Casilda García, y que representa tener cerca de cincuenta años, y de dos niños, llamados Palmira, de unos catorce años, y Eloy, de unos doce.

De esto se deduce que los fotografiados constituían una sola familia, que era la del Sr. Díez, y, por tanto, que Dolores Allende no debía ser la esposa legítima de aquél.

Las heridas.

El médico que reconoció á D. Federico Díez, le apreció una herida de arma de fuego en la región parietal derecha, penetrante en la cavidad craneana y masa encefálica. Acusaba haber sufrido gran hemorragia. Debíó fallecer en el acto.

La lesión que causó la muerte á Dolores fué una herida en la región temporal derecha, con orificio de salida por igual región del lado izquierdo.

Trabajos del Juzgado. ¿Se suicidó Dolores?

El Juzgado ha trabajado durante toda la mañana, tomando declaración á varios vecinos de la casa, quienes han manifestado que no tenían noticia alguna respecto á la conducta de Dolores, ignorando además si salía sola de noche durante la ausencia de D. Federico.

Por los documentos encontrados, se sabe que éste tenía cuarenta y nueve años, era abogado y además corresponsal de «Le Gaulois».

También tiene el Juzgado una carta de Dolores, dirigida á D. Federico, hablándole del cariño que por él sentía y pidiéndole que no la abandonara por otra.

Hay varias circunstancias que permiten creer que después de una discusión por cuestión de celos, Dolores atentó contra su vida, y asustado de lo ocurrido se suicidó también el Sr. Díez.

Páginas militares

Cruces.

Se concede la cruz de segunda clase del Mérito Militar blanca, con pasador del profesorado, al teniente coronel de Artillería D. Manuel Muni Caravaca.

Gratificaciones.

Se concede la de 600 pesetas anuales al

Ayuntamiento de Madrid

RAZONES

para comprar un

PIANO STEINWAY

Primera. Que puestos en competencia con fabricantes en Europa ó en los Estados Unidos, los pianos STEINWAY siempre han ganado el primer premio.

Segunda. Una gran mayoría de los pequeños fabricantes de pianos y otros que se titulan «Asociaciones» alegan que sus pianos los fabrican sistema STEINWAY, que han sido contramaestres ó acreditados obreros de la fábrica STEINWAY. Esto demuestra lógicamente que se concede universalmente á los pianos STEINWAY el mayor grado de perfección por todos conceptos.

Tercera. Que es un hecho el que la fábrica de pianos STEINWAY ET SONS es el establecimiento más extenso é importante de su clase en todo el mundo, debido á las extraordinarias cualidades de sus pianos. Son los instrumentos modelos, y como tales han sido reconocidos, no sólo por el público en general, sino por todos los más notables concertistas del mundo.

AGENTE GENERAL EN ESPAÑA

SALON AEOLIAN.--R. CAMPOS

Nicolás María Rivero, II.--MADRID

(Envío catálogo.)

médico primero D. Benigno Soto Armes, con destino en el Instituto de Higiene militar, y la de laboratorio al ídem D. Paulino Fernández Martos, destinado en los Hospitales de Melilla.

Comisiones mixtas.

Se nombra delegado interino en la de Badajoz, al teniente coronel de Caballería D. Mariano D'Almeida; vicepresidente ídem en la de León, al coronel de Infantería D. Ricardo Ruiz Alonso, y delegado efectivo en la de Teruel, al comandante de Infantería D. Miguel Aranda.

Obras de texto.

Se dan instrucciones para la elección de obras de Geografía é Historia general y particular de España, que han de servir de texto para los exámenes de ingreso en las Academias Militares.

Se declara de texto la obra «Fundamentos del análisis químico», de la que son autores el comandante D. José Martínez Díaz y el capitán D. Fernando Martínez Vivas, del Arma de Artillería.

Cuerpo Jurídico.

Se concede ingreso en el Cuerpo, como tenientes auditores de tercera, á los aspirantes D. Gonzalo Zarrauz Mariana y D. José León Luna.

Retiros.

Se concede para Madrid, al oficial primero y al segundo de Oficinas Militares D. Fernando Penanes Rubín y D. José Badía Vallvert, y para Sevilla, al teniente coronel de Caballería D. Miguel Pina Ríos.

Destinos.

A la plantilla del ministerio, los oficiales primero y segundo de Oficinas Militares D. Diego Ramos García y D. Rafael de Girona Vera y el médico-primer don Federico Altimira Mezquita.

Fallecimientos.

En Zaragoza, el oficial primero de Intendencia D. Francisco Chiari, y en Burgos, el oficial tercero de Oficinas Militares Sr. Montañana.

Para todo lo referente á publicidad francesa en LA TRIBUNA, dirigirse á nuestra agencia en París, rue VIVIERNE, 22.

HOTEL INGLES

Echegaray, 10. Madrid

Almuerzos, 4 ptas. Comidas, 5 ptas.

Habitaciones desde 4 á 15 pesetas.

NUESTRO CORRESPONSAL

en

SEVILLA

El crimen de Castilleja y el Sr. Borbolla.

SEVILLA. Cuando se cometió el célebre crimen de Castilleja, como se tardara en el descubrimiento de sus autores, se produjo un movimiento intenso, por sospechar la opinión que mediaban en ello influencias políticas.

Con este motivo, el ex ministro señor Borbolla publica en la Prensa una carta, en la que relata minuciosamente su intervención en el asunto antes y después de ser ministro de Gracia y Justicia.

Manifiesta que se había propuesto no hablar hasta que no concluyera la sustanciación del proceso, y agrega que ciertos elementos, unidos por vínculos inconfesables, hicieron correr la monstruosa especie de que el crimen no se descubriría por tener en ello interés el ministro.

Dice que á su instancia se procedió contra el ventero Perico, encarcelado luego á petición del presidente de la Audiencia; pidió al director de Seguridad personal competente que trabajara en el esclarecimiento de los hechos, se nombró juez especial y se apremió á todos los funcionarios que actuaban.

El comunicado del Sr. Borbolla termina protestando de las calumnias de que fué objeto.

El ex ministro acompaña varias cartas cruzadas entre él y los magistrados de la Audiencia.

EL TEATRO

COMPANIAS A PROVINCIAS

Paquita Calvo, en los Campos Elíseos de Bilbao

Paquita Calvo, la bellísima tiple dramática que tantos triunfos ha alcanzado en el teatro lírico español, forma una compañía de verso y se consagra a este otro género del arte teatral. La Calvo, ena-



PAQUITA CALVO

morada del teatro, obtuvo tantos triunfos diciendo como cantando; su afición y su curiosidad la llevan a tocar este otro aspecto, segura de sí misma, de su talento y de su sensibilidad.

A la cabeza del cartel figura el nombre de Ricardo Manso, veterano actor que ha logrado aplausos muy halagüeños al lado de los mejores actores de España y ha hecho lucidísimas campañas en los principales teatros de Madrid.

Con Paquita Calvo compartirá el trabajo de primera actriz Mercedes Sampetro, á quien el público recuerda con agrado después de las últimas temporadas.

El personal de la compañía es muy escogido, sobresaliendo entre ellos, el primer actor Julio del Cerro, que tan brillantes triunfos ha logrado; el primer galán Fernando Montenegro, aplaudido siempre, y José Hortelano, actor de brillante porvenir, que abandona la compañía de Eslava para unirse á la compañía de la Calvo.

La lista completa de las actrices es la siguiente:

Engracia Barbero, Nieves Barbero, María Boixader, Paquita Calvo, Luisa Díaz de Escobar, Victoria Grajera, Amparo Merino, Consuelo Rodríguez, Mercedes Sampetro, Emilia Xifre, Carmen Yáñez y Ana Yagüe.

De ellos van: Alejandro Barbero, Adolfo Bernáldez, Julio del Cerro, José Hortelano, Ricardo Manso, Fernando Mon-

tenegro, José Muela, Antonio Palomino, José Pastor, Antonio Pérez, Francisco Royo y Emilio Sanchis.

El representante y gerente de la compañía es D. Crisanto Berriatúa.

En el repertorio figuran las mejores obras de los Sres. Echegaray, Galdós, Benavente, Ramos Carrión, Dicienta, Manuel Bueno, Alvarez Quintero, Martínez Sierra, Linares Rivas, López Pinillos, Palmerá, Catarineu, Arpe, Paso, Abati, Deltell, Reparaz, García Alvarez, Domínguez, Muñoz Seca y Pérez Capo.

En la excursión estrenarán en Bilbao y San Sebastián las siguientes obras:

La tragedia bíblica, en tres actos y en verso, de Francisco Villaespesa, titulada «Judith».

El drama romántico, en cuatro jornadas, de Ramón de Godoy y Enrique López Alarcón, titulado «La tizona».

El drama en tres actos, de J. López Pinillos, Parmeno, titulado «Nuestro enemigo».

El melodrama cómico, en tres actos, de Antonio Paso y Joaquín Abati, titulado «El cabeza de familia».

La comedia en tres actos y en prosa, de Juan G. Renovaes y Francisco García Pacheco, «Virtud nociva».

La comedia en cuatro actos y en prosa, de C. José de Arpe y Ramón Deltell, «Las jacobinas».

La comedia en cuatro actos, arreglo de José I. de Alberti y Enrique López Alarcón, «Figaro» (Barbero de Sevilla).

La comedia en tres actos, de Antonio Paso y Joaquín Abati, «La piqueta».

La comedia en cuatro actos, de Fe-

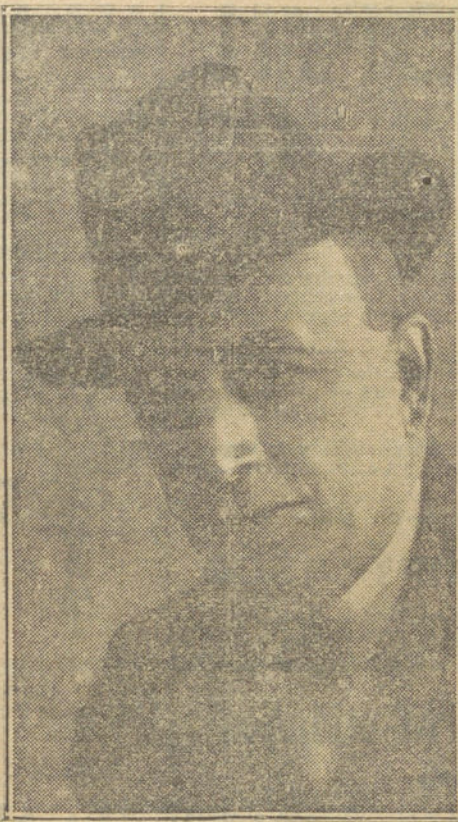


MERCEDES SAMPEDRO

lipe Pérez Capo, «El primo de mi mujer».

La comedia en tres actos y en prosa, de Torres del Alamo y Asenjo, «Las pectoras».

La comedia en cuatro actos y en prosa, de Luis de Olive y Emilio Gutiérrez Galmoro, «Las pasajeras».



RICARDO MANSO

—El paso de comedia, en dos actos, «Bodas y divorcios», y «El sainete en un acto», «La tarasca», originales ambas de Jesús Aguado y Doroteo Berriatúa.

La comedia en tres actos, de Enrique García Alvarez y Antonio Plañol, «Los chicos de Lacalle».

La compañía sale esta noche para Bilbao, donde debutará en el teatro de los Campos Elíseos el día 29 de Noviembre.

PRICE

La primera representación de la famosa ópera de Verdi, «Rigoletto», ha constituido un nuevo y ruidoso éxito para la compañía de Price, que tan admirable campaña viene realizando. Para esta noche, segunda representación, son grandísimos los pedidos de localidades que se han hecho.

Mañana martes, primera representación de «Ernani», una de las predilectas obras de nuestro público. Serán sus intérpretes los notables artistas señora Tofé, señorita Morelli, el tenor Elías, el barítono De Ghery y el bajo Massiá, dirigiendo la ópera el eminente maestro Baratta.

GRAN TEATRO

Palacio del Cinematógrafo.

Figuran en programa las magníficas películas de éxito grandioso y extraordinario «Caprichos del gran mundo», «Suya después de la muerte» (serie «Heny Porten») y «El culpable», de la exclusividad de esta empresa, que sólo se proyectarán hasta el miércoles, para dar lugar el jueves á los magníficos estrenos de «La esfera de la muerte», «La yegua

blanca» y la tercera película de la serie «Rocambole», titulada «El heredero del marqués de Morfontaine».

Para el domingo, «El bandido de Zirias», de sensacional argumento, y «El subterfugio» (serie «Asta Nietlen»).

Programa de espectáculos

PRICE.—A las 9 y 3/4, Ernani, por la Tofé, Elías, De Chery y Massiá.

ESPAÑOL.—A las 10, cuarta de abono, Locura de amor.

COMEDIA.—A las 10, La piqueta (estreno).

LARA.—A las 6 (doble, especial), Mi tía Ramona (tres actos) y M. Duque y Mlle. Gaby.—A las 10 (doble, especial), Mi tía Ramona (tres actos) y M. Duque y Mlle. Gaby (bailes aristocráticos).

CERVANTES.—A las 6 y 1/2 (sección vermouth), Lluvia de hijos (tres actos).—A las 10 (sencilla), Caba fina.—A las 10 y 3/4 (doble), Trampa y cartón (dos actos y películas).

ZARZUELA.—A las 6 y 1/2 (triple, á precios de doble), Eva.—A las 10 y 1/4 (popular á precios populares), La princesa de los dollars.

APOLLO.—A las 6 (doble), La geisha (tres actos).—A las 10 (sencilla), El amigo Melquíades.—A las 11 y 1/2 (sencilla), La Venus de piedra.

ESLAVA.—A las 6 (función entera), Las pecadoras (tres actos).—A las 10 y 1/2 (función entera), A la puerta del café (un acto) y Las pecadoras (tres actos).

COMICO.—A las 6, El cabeza de familia (tres actos).—A las 10 y 1/2, Los dos cadetes (tres actos).

NOVEDADES.—(Día de moda).—A las 6, ¡Arriba la Ligal!—A las 7 y 1/4, En busca de los novios.—A las 9 y 1/4, La primera centinela.—A las 10 y 1/4, El señor Joaquín.—A las 11 y 3/4, En busca de los novios.

ALVAREZ QUINTERO.—A las 6 y 1/2, Fulmen (el rayo).—A las 9 y 1/2, Hija única (reprise).—A las 10 y 1/2, De cara al sol y Los forasteros.

COLISEO IMPERIAL.—A las 5 y 1/2, La cáscara amarga (reprise).—A las 6 y 1/2 (especial), A casa con mi papá.—A las 9 y 1/2, El cuarto del coro.—A las 10 y 1/2 (especial), El librecambio.

LUX EDEN.—A las 9 y 1/2 (especial), Don Juan Tenorio.

ROMEO.—Secciones á las 6, 7 (gran moda), 10 y 1/2 y 11 y 1/2. Grandes éxitos de La Bilbainita, Carmen Flores y Rafael Arcos.

REGIO.—A las 6 y 1/2, 10 y 1/2 y 11 y 1/2, secciones de cinematógrafo y variedades, con los números Las Gemelitas, René, Mari Caudet, Lola Cuenca, Moreno Becerra, Carmen Ibáñez, Dorita Ceprano, Celia Helio y gran éxito de Adela Margot en sus monólogos, con deshabillé, titulados «Candor adeano» y «Defensa femenina».

GRAN TEATRO.—(Palacio del cinematógrafo).—Gran sección de 5 á 1.—Éxitos grandiosos: «El culpable», «Caprichos del gran mundo», «Suya después de la muerte» (exclusivas) y otras.

Palcos, 4 pesetas; butaca, 50 céntimos; general, 20.

El próximo jueves, tercera de la serie Rocambole, «La esfera de la muerte».

BENAVENTE.—De 5 á 12 y 1/2, sección continua de cinematógrafo. Todos los días estrenos.

PRINCIPE ALFONSO.—Cinéma de moda.—De 5 á 12 y 1/2, sección continua. Todos los días estrenos. «La dicha ajena», «El amo del mundo» y otras.

SALON DORE.—Sección continua. Éxito: «En los bosques salvajes de África». Estreno: «Bibi relámpago». Jueves, «Rocambole» (tercera serie).

PALACIO DE PROYECCIONES.—(Fuencarral, número 142).—Todos los días, de 5 á 12 y 1/2, cinematógrafo, con cuantas novedades se crean. Variación diaria de programas; estrenos sensacionales: lunes y jueves, «En la tierra de la muerte».

BRASSERIE PALACE HOTEL.—Gran cinema, tarde y noche. Estrenos á diario.—Todos los días grandes «matches» de billar con apuestas mutuas desde las 3 y 1/2 de la tarde.

IDEAL POLISTILO.—(Villanueva, 28).—De 10 á 1 de la tarde, «skating». De 3 á 8 de la noche, grandes sesiones de patines y cinematógrafo.—De 9 y 1/2 á 12 y 1/2, gran sección continua de cinematógrafo. Tarde y noche, gran tiro al blanco por señoritas.

SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA FACILITAR A NUESTROS LECTORES LA FORMA DE ENCONTRAR RÁPIDAMENTE UN EMPLEADO, PUBLICAREMOS GRATIS CUANTOS ANUNCIOS SE NOS REMITAN PARA LA SECCION DE DEMANDAS DE EMPLEADOS O SIRVIENTES.

Se necesitan buenas jornaleras de sastre. Valverde, 15.

Jornalerosastre, falta. Pérez Galdós, 9, principal.

Joven con pocas pretensiones y buenas referencias desea colocarse para secretario particular, sección contabilidad y administrativa. Espiritu Santo, 35 triplicado, segundo derecha.

Sastre, faltan aprendizas y aprendices. Mesonero Romanos, 40, principal decha.

Señorita alemana, sabiendo perfectamente francés e inglés mecanografía y taquígrafía en estas tres lenguas, busca colocación para las tardes. Buenos informes. Argensola, 7, primero derecha.

Hace falta doncella para poca familia, buen sueldo. Jacometrezo, 62, segundo izquierda.

Hacen falta corredores trabajo facilísimo y bien remunerado. Jacometrezo, 62, segundo izquierda.

Jeune, jolie demoiselle, bien élevée, libre deux fois par semaine, désire protection discrète de monsieur riche, honorable. Lista, postal 447.095.

Hace falta un chico para botones. Jacometrezo, 62, segundo izquierda.

Profesores económicos, bien elevados, libre deux fois par semaine, désire protection discrète de monsieur riche, honorable. Lista, tarjeta S, 920.182.

Deseo asistenta para la radio y limpieza, un día á la semana. Comida y una peseta. Cardenal Cisneros, 9, segundo izquierda.

Urgente. Faltan iluminadoras y aprendizas de postales. Las aprendizas, sueldo desde primer día. Minas, 18, tercero derecha.

Joven escribiente desea colocación en fábrica ó análoga en provincias. M. G., cédula personal núm. 26.328. Lista de Correos.

Profesor, con varios años de práctica, dará lecciones del Bachillerato y primera enseñanza á domicilio. Lista de Correos, cédula 10.515.

Secretario para despachar correspondencia comercial en Empresa importante de provincias se necesita. Sueldo 250 pesetas mensuales. Trust, Pez, 7.

Faltan buenas oficinas de chalequero. Olivar, 39 y 41, segundo izquierda; urgente.

Desea colocación de conserje, ordenanza ó cosa análoga muy urgente. San Andrés, 1 duplicado. Sr. Moreno.

Se desean chicos para recados, etc. Inútil sin buenas referencias. Argensola, 5, tienda.

Se desean muchachas que sepan algo patinar. Urgente. Razón: Braserie Palace Hotel. Sr. Máximo Motés.

Señora necesitada se ofrece para toda clase de labores manuales. Especialidad en vainicas y calados. Escriban á Lista. Billeto de tranvía 66.311.

Señorita distinguida y de buen tipo, desea colocación como dependienta, ó modelo para confección. Lista de Correos, cédula 31.032.

Propagandistas hacen falta, repartir y recoger. Lista de Correos, cédula 204.

Dos jóvenes distinguidos y bien educados se ofrecen acompañar paseos, etc. Señoras ó señoritas formales. L. de C. Carnet Unión D. C. L., núm. 100.

Viajantes para importante fábrica provincias se desean. Preciso práctica viaje y conocimientos ramo ultramarinos. 125 pesetas mensuales y gastos viaje pagados. Trust, Pez, 7.

Representantes y corredores para provincias necesitamos, á sueldo y comisión, para lámpara eléctrica. Indispensable garantía efectiva. Lista de Correos, cédula número 174.537. Madrid.

Corredores para la plaza para lámpara eléctrica necesitamos, á sueldo y comisión. Lista de Correos, cédula número 174.537. Madrid.

Persona formal con garantías se ofrece para cobrador, escribiente ó cosa análoga. Moratin, 30, peluquería.

Cobrador para establecimiento de importancia se necesita. Sueldo 25 duros. Preciso fianza metálica. Trust, Pez, 7.

Educador joven, culto, entusiasta, activo se necesita, interno, para educar niños mentalmente deficientes. Suero de Quilones, 14 (Prosperidad). Los solicitantes son recibidos durante la tarde.

Aprendiz para recados falta. Infantes, 22, primero. Fábrica de sombreros.

Botones y chicos para recados se necesitan. Buena gratificación. Trust, Pez, 7.

Guarda finca para posesión próxima Madrid; sueldo, 1.50 diarios, casa y aprovechamientos, urge. Trust, Pez, 7.

El Trust Anunciador, Pez, 7, principal, garantiza por contrato la gestión de toda clase de empleo.

Matrimonio sin hijos ó con uno, sólo para guardería de monte se necesita. Preciso práctica. Sueldo 80 pesetas, casa y leña. Trust, Pez, 7.

Dos dependientes mayores 20 años, para establecimiento vinos, 40 pesetas, casa y mantenidos. Trust Anunciador, Pez, 7.

ANUNCIOS ECONOMICOS
Hasta 25 palabras, á CINCO céntimos una. Cada cinco cifras se contará por una palabra.

AGENCIAS
Grafuitamente, defensa del inquilino desahuciado. También proporcionamos todas clases de colocaciones. La Competidora, Jacometrezo, 62, segundo izquierda.

ENSEÑANZA
Profesora de español, con nueve años de residencia en París, se ofrece para señora de compañía, no importándole viajar por España ó Italia; excelentes referencias. Dirigirse por escrito á Barcelona, J. Herreros. Parlamento, 21, 8.º

CONSULTAS
Rochina, Barquillo, 30. Construyedentadura irrompibles de su invención; coronas, puentes y demás trabajos de oro.

María Mateo, profesora en partos; consultas, hospedaje para embarazadas. Caballero Gracia, 31, segundo.

Partos. Milagros Sánchez. Consulta, hospedajes económicos. Mesón de Paredes, 28.

OFERTAS
Se ofrece joven americano para la administración de una ganadería, L. C., P. C. G., cédula núm. 9.018.
Joven distinguido é ilustrado, desea secretaria particular ó cosa análoga. Lista, cédula número 1.045.

HOSPEDAJES
Hospedaje lujosos gabinetes, trato esmerado. Montero, 46 y 48, segundo.

SASTRESIAS
Muñoz, sastre de señoras. Hechura traje sastre, 35 pesetas; fantasía, 25; capás, 15. Fuencarral, 20, 1.º

VENTAS
Esteros de ocasión. Mayor, número 82.

Hipoteca haria con urgencia hasta 60.000 duros, se bre casas Madrid, directamente interesados. Lista, billete 100 pesetas 8.386.953.

Pisos de goma. Se ponen encaizados á 6.50. Arreglo chaquinos. Relatores, 10. La Matilla, 1.º

Ricino CIVIL

Aceite Ricino químicamente puro sin olor y sin sabor
EL PURGANTE MAS AGRADEABLE É INOFENSIVO

El aceite de ricino, extraído de las semillas del RICINUS COMMUNIS (L.) emplease en terapéutica desde tiempo inmemorial.

No obstante sus excelentes propiedades purgantes, tiene los grandes inconvenientes de producir vómitos administrado solo.

Ni aun mezclado con jarabe, agua, glicerina, café, esencias, zumos diversos y otras muchas sustancias con que se ha propuesto usarlo, no se eliminan por completo su olor ni su sabor desagradable, y las personas cuyo olfato y paladar sean algo delicados, rechazan y repugnan el aceite.

Era necesario encontrar un nuevo procedimiento de extracción y purificación que le privara de estos inconvenientes y no alterase en nada su composición química.

El problema ha sido resuelto por nosotros favorablemente después de varios ensayos, consiguiendo un aceite inalterable, inodoro é insípido con todos los principios purgantes del aceite ricino ordinario y sin ninguna de sus desventajas.

Nos hallamos seguros de las virtudes medicinales de nuestro producto y lo recomendamos eficazmente a la clase médica y al público, persuadidos del éxito grandísimo que alcanzarán con su uso.

DOSIS: Adultos, todo el frasco.—Niños: la mitad del frasco.

Precio: 0,50 pesetas frasco

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.—Al por mayor: Martín y Durán y Pérez Martín, MADRID

Servicios de la Compañía Trasatlántica

LINEA DE BUENOS AIRES

El día 4 de Octubre saldrá de Barcelona el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor **Infanta Isabel de Borbón** directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA DE NEW-YORK, CUBA Y MEJICO (Servicio del Mediterráneo)

El día 25 Octubre de saldrá de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor **Antonio López** directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

LINEA DE CUBA Y MEJICO (Servicio del Norte de España).

El día 16 de Octubre saldrá de Bilbao, el 19 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor **Alfonso XIII**, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA

El día 10 de Octubre saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor **Legazpi**, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, Ponce, San Juan de Puerto Rico, Canaries, Cádiz, Barcelona, Marsella y Genova. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Puerto Barrios y Cartagena de Indias con transbordo en Colón, para Maracaibo y Coro, con transbordo en Curacao, y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con transbordo en Puerto Cabello.

LINEA DE FILIPINAS

El día 14 de Octubre saldrá de Barcelona, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor **Alicante**, directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

LINEA DE FERNANDO POO

El día 2 de Octubre saldrá de Barcelona el vapor **M. L. Villaverde** con escala en Valencia y Alicante, y el 7 de Cádiz, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para rebajas á familias, precios especiales por camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasajero, dirigirse á las Agencias de la Compañía.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Servicio especial (LINEA BRASIL-PLATA).

El día 16 saldrá de Bilbao y Santander, el 18 de Gijón y Coruña, el 19 de Vigo, el 21 de Lisboa y el 23 de Cádiz el vapor **León XIII**, directo para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

En toda ocasión el regalo más oportuno y agradecido será el de una acuarela, un esmalte ó una ampliación de las que hace la fotografía **CALVACHE**, Carrera de San Jerónimo, 16. MADRID
Enviando retrato, se remiten á provincias.

ALMACEN DE TEJIDOS

SEVILLA, 16 Pirineos labrados, franelas, mantas, mantones, chales, toquillas, lanería, géneros blancos, id. de pto. en lana, algodón y afelpa, alfombras, tapices de la fábrica Vidal de Palma, fundada 1.725.

SUCURSAL Arenal, 20

ESANOFEELE

CONTRA VENENO DEL MOSQUITO

Previene el paludismo y le cura en todas sus formas.



ESANOFEELE Mosquito que propaga fiebre maldica

Dosis curativa: Seis píldoras diarias, por quince días.

Dosis preventiva y reconstituyente: Dos píldoras diarias.

Rogamos á los señores doctores que lo ensayen en los casos que resultaron incurables con cualquier otro tratamiento, con la seguridad de que después no lo abandonarán nunca.

Depósito: Pérez Martín y Compañía

ALCALA, 9, MADRID

ANGEL APARICIO

SALDISTA DEL RASTRO

Liquida las vajillas, cristalerías y demás artículos de la importante Casa Cardenal, en la calle de

13, ZORRILLA, 13

La hechura de nuestros gabanes

de 50 pesetas se distingue de todos por su buen corte. LACALLE.—ATOCHA, 6.

E. Cabiedes

SASTRE

Casa especial en toda clase de prendas para caballero, señora y niño. Admire géneros para su confección, hechura y forros de traje para caballero, de 20 á 40 pesetas; idem de gabán, de 25, 35 y 45 pesetas. Trajes señora, forros seda, á 40 pesetas. Hechura de gabán y capa, 25 pesetas.

(H.OJO!) 36, FUENCARRAL, 36, ENTRESUELO

Casa YOST

La enseñanza de Mecanografía, según la tiene organizada la Casa YOST, es de resultados más positivos para obtener el título profesional. Matrícula desde una peseta mensual. Barquillo, 4, Madrid.

Omnibus á las estaciones

Por un servicio para una sola familia y un solo domicilio, hasta seis personas y 100 kilogramos de equipaje, á las estaciones del Norte ó Mediodía ó viceversa, 3 ptas.

AVISO

Interesa á los que viajan no confundir el despacho que tiene establecido esta casa en la calle de Alcalá, número 18, Sr. Garrouste, con el despacho de las Compañías, por encontrarse grandes ventajas en el servicio.

Avisos: Alcalá, 14.—Teléfono 2.833.

BUEN NEGOCIO

Industrial necesita socio con capital pequeño para asociarle. Fabricación nueva en España, producción colocada. Sin corredores. Lista Correos, cédula 26.759.

Ventas á plazos

de alhajas y relojes. Servicios también á domicilio, avisando por carta. COMPRAS y PRESTAMOS sobre CUADROS y ANTIGÜEDADES. Operamos en provincias por correspondencia y agentes. ACEPTAMOS REPRESENTACIONES para toda clase de géneros y asuntos de y en toda España. ANTICIPOS sobre mercancías. ACEPTAMOS consignaciones. CASA DE COMISION Y BANCA (S. A.) Calle de Pelagos, núms. 11 y 13

Relojería ALONSO

Surtido inmenso de relojes de todas clases. Composturas garantizadas. PRECIADOS, 32

300 distintos modelos de sombreros y tocas para señoras y señoritas, copias de modelos de París: pesetas 14,95, 19,95, 24,95, 29,95, 34,95. Cascos sueltos, flores y adornos. Casa Thomas Sevilla, 3, Madrid



Gran surtido en Gafas y Lentes. Ejecución esmerada de recetas de Sres. Oculistas.

L. DUBOSC, Optico. Arenal, 19 y 21.

Se traspasa tienda y enseres de una perfumería elegante, por haber realizado sus existencias; sitio inmejorable, urgente cesación. R: Montero, 19. Anuncios.

Sastra de señoras Precios económicos. Valverde, 44, segundo.

Peluquería de moda

La de más confort é higiene. Carmen, 4, entresuelo.

ARTE POSTAL

Madrid, participa á sus clientes y amigos su traslado por ampliación de locales de Puerta del Sol á Pz, 24 duplicado, 1.º derecha.



Manzanilla Romana

«Rómulo y Remo». Antibilioso reconocido. Laxante insuperable. Lo mejor para después de las comidas.

Bote para 100 tazas, 1 pta. Bolsita, para 10 id. 10 cts. De venta en Farmacias, Droguerías y Ultramarinos. Pedidos á los Depositarios: Sres. Pérez Martín y C.ª, Alcalá, 9, Madrid.

Colocaciones en el acto

garantiza **La Actividad**, Mayor, 74, 3.º Si no coloca no cobra. Faltan para hoy señoritas para oficina, tiradoras al blanco, institutriz, ayuda de cámara, camarero, doncella, cocinera, varios chicos de 14 y 17 años. **La Actividad**, sólo colocará á los solicitantes con informes que serán rectificados.

GRATIS

FACILITA

preceptores, profesores, institutrices, doncellas, niñas, cocineras y criados de todas clases

LA CENTRAL ANUNCIADORA

AGENCIA CENTRAL DE PUBLICIDAD PROPIETARIO:

Sebastián Borreguero Sacristán.

ESQUELAS

anuncios en general Augusto Figueroa, 16, MADRID



FUNEBRES

lámparas mucha variedad. **Marín**. Utensilios cocina. 12, plaza de Herradores, 12, esquina á San Felipe Neri.

NO

hay dolor de muelas que se resista á **La teofilina Barrón**, Frasco, 0,50. Farmacia de los Trouseaux. San Marcos, 6.

CAMAS DORADAS

dorado inglés inalterable, mil pesetas á quien pruebe lo contrario. Gran exposición. Fábrica y despacho, Cabeza, 34.

PLATA DE LEY AL PESO

en toda clase de objetos y alhajas de ocasión, vende la Casa Pérez Hermanos. Zaragoza, 9, y Fresa 2.

ALMACEN

de sombreros y gorras, precios económicos. C. GUINEA, Bordadores, 12.

A los papás

para sus niños; envío por 2,50. Giro postal ó sellos, 40 construcciones de barcos, aeroplanos, dirigibles, edificios notables y otros modelos; juegos de gran entretenimiento é instrucción. Pedidos á REYES-POSTAL. Fuencarral, 9; Madrid.

¡Esteras!

GRAN SALDO VERDAD Todo marcado á la vista, Cañizares, 3 (fte. iglesia).

AVISO

La casa que más paga por oro, plata, platino, galones y toda clase de alhajas es, plaza de Santa Cruz, 7; platería.

CAPITALISTAS

Las hipotecas nunca sufren quebranto; y empleando vuestro dinero en éstas, os puede rentar el 10 % y con buenas garantías. Agencia legalmente establecida. Puerta del Sol, número 5, entresuelo. De 5 á 8.



En la Administración de «La Tribuna» se reciben esquelas hasta las cinco de la tarde.

Compre V. LA TRIBUNA

Agua boratada CIVIL

Depósitos generales: Pérez Martín y Martín y Durán, Madrid.
Pedirlo en todas las farmacias y droguerías.

Ayuntamiento de Madrid